

Déli Hírlap

COTIDIAN DE DIMINEAȚA

Redacția și administrația: Piața I. C. Brătianu
No. 3. Telefon: 2-52. Redactor responsabil:
Dr. Várny Elemér. Apare zilnic dimineață,
în ațar de zilele după Dumineca și sârbători.

COTIDIANUL MAGHIAR
DIN BANAT

Reproducerea articolelor noastre fără indicarea
sursei este interzisă. Scrisorile nesuficient
timbrate se refuză. Manuscrisele nu se
păstrează și nici nu se restituiesc.

A nemzetkisebbségi jogok alapja

az igazság és nem a hatalom

A nemzetkisebbségi kérdéssel is úgy vagyunk valahogyan, mint az emberi test nemes szerveivel: amíg külön-külön nem érezzük őket, nincsen semmi baj. A szív, a tüdő, a máj, a vese végi feladatát anélkül, hogy az embernek akár tudnia kellene létezésükről. Ha észrevesszük, ha érezzük létüket, akkor rendszerint valami baj van, mely orvoslásra szorul. Ugyanez a helyzete a nemzetkisebbségeknek az államttestben. Ha rendes normális életet folytathatnak, ha nemzeti, kulturális, vallási, gazdasági igényeiket kielégíthetik, ha összes érdekeiket mások érdekeinek sérelme nélkül szolgálhatják, ha megélhetésük biztosított, ha az államéletben való elhelyezkedésük nem okoz zavarokat, úgy nincsen baj és létük nem okoz külön problémát. Problémává csak akkor válik, ha különböző érdekek összeütköznek, ha a nyugodt életfolyamatot valami megzavarja, illetve az együttélésben olyan ellentétek merülnek fel, melyek egyik vagy másik szerv és így az egész szervezet megbetegedését vonják maguk után.

Hogy a nemzetkisebbségi kérdés megoldatlansága, vagy nem kielégítő megoldása milyen zavarokat okozhat a belpolitikában és milyen messze kihatásu lehet a nemzetközi politikai életben is, azt a Csehszlovákiában élő szudetanémetek követelése körül tárgyalások mutatták. Voltak olyan pillanatai ennek az izgalmas helyzetnek, amikor a béke ügye kardélen táncolt. A nagyhatalmak jótékony beavatkozása csillapította le a kedélyeket annyira, hogy most már nyugodtabb légkörben lehet majd hozzáfogni a kérdés megoldásához. Ezt tanúsítja a csehszlovák miniszterelnöknek egy párisi lap részére adott nyilatkozata is, amelyben a prágai kormányfő kijelenti, hogy alkotmányváltoztatás nélkül is lehetséges a szudetanémetek számára mindazokat a jogokat biztosítani, melyek őket megilletik.

Melyek ezek a jogok? A németek a maximumot követelték, amely addig ment, hogy népszavazás révén még az állami hovatartozandóságot is el akarták dönteni. Ezzel szemben a kormány azt a minimumot kínálta, amelyről úgy gondolta, hogy a jogos nemzetiségi igényeket kielégíti. A maximum és minimum között valahol a középuton kell találkozni a tárgyaló feleknek. Ezt a középutat Hodzsa Milán csehszlovák miniszterelnök úgy jelölte meg, hogy hajlandó a szudetanémeteknek a közigazgatási autonómiát biztosítani olyan formában, hogy számáruyuknak megfelelően vesznek részt a közigazgatás összes ágazataiban. Csehszlovákiában a németiség az összlakosság huszonkét százalékát teszi, tehát az összes közhivatalokban ilyen százalékos arány-

ban részesedik majd. Természetes — hangoztatta a csehszlovák miniszterelnök — ugyanezen jogok megilletik az összes nemzetkisebbségeket kivétel nélkül. Ezen túlmenően a prágai kormány a legszorosabb együttműködést kívánja az összes nemzetkisebbségekkel az állami élet minden viszonylatában.

A csehszlovák kormány elhatározása igen nagy lépés a nemzetkisebbségi jogok kodifikálása terén. És természetes, hogy ebből az államból kellett kiindulnia a kérdés rendezésének, mert Csehszlovákia — amint ezt a prágai kormánykörök is nem egyszer hangoztatták — kifejezetten nemzetiségi állam szemben a nemzeti államokkal. Az ország lakosságának egyes nemzetiségei közül ugyanis egyik sem éri el az abszolút többséget. A nemzetiségi állam, ha az azt alkotó nemzetiségek között megvan az egyetértés és az együttműködésre vonatkozó becsületes és őszinte együttműködési hajlandóság, nem gyengeséget, hanem erősséget jelent. Amint hogy erősséget jelenthet majd a csehszlovák köztársaságnak is, ha megalkották a nemzetiségi statutumot, mely minden nemzetcsoportnak kijelöli a maga jussát a jogokhoz és helyét az állami élet hatalmas gépezetében.

Kétségtelen, hogy a csehszlovákiai németek megmozdulása jogaik körülhatárolása érdekében nem maradt hatástalan a más államokban élő németekre sem, sőt természetes nagy érdeklődést váltott ki a többi nemzetkisebbségi sorsban élő népcsoportok között is. Megmozdultak elsősorban a csehszlovákiai magyarok és lengyelek, de a jugoszláviai németek követeléseiket is pontban foglalták össze. Ezek a nemzetkisebbségi jogi személyiségként való elismerésére, az államéletben való részvételükre, nemzeti, gazdasági és kulturális igényeik kielégítésére, politikai szervezkedésük szabadságára és hiva-

talos képviselőikre vonatkoznak.

Kinos feltűnést keltett a nemnémet nemzetkisebbségek körében egyes vezető németeknek az a tiltakozása, hogy a nekik megadandó jogok nem lehetnek azonosak a többi nemzetkisebbségeknek biztosítandó jogokkal. Ok Csehszlovákiában számszerűleg többen vannak, mint akár a magyarok, akár a lengyelek vagy ruthének és ezenfelül az ő helyzetük annyiban is különbözik, hogy a német határ mentén laknak, tehát kisebbségi jellegű más, mint azoknak a népcsoportoknak, melyek nem közvetlenül szomszédosak az anyaországgal. Ok tehát első és másodrendű nemzetkisebbségeket állapítanak meg.

Nem új ez a megkülönböztetés, de eddig helyenkint csak aszerint tettek ilyen megkülönböztetést, hogy az illető nemzetiség mennyiben megbízható az állam szempontjából. Ezek a németek ezzel igen veszedelmes tennémura tévedtek, mert a nemzetkisebbségi jogokat olyan alapra helyezik, mely adott esetben ellenük volna fordítható. A nemzetkisebbségi jogtudomány már tisztázta azt a kérdést, hogy a nemzetiségi jogok nem mennyiségi, hanem minőségi jogokat jelentenek. A jogok megadása vagy megtagadása tehát nem attól függ, hogy valamilyen országban milyen számban élnek valamely népcsoport tagjai, amint hogy a jogok mértéke sem attól függ, hogy hányan jutnak annak élvezetébe. A kisebbségi jogok alapja a kisebbségek léte. Ahol nemzetkisebbségek élnek, ott megvan az alapja a nemzetkisebbségi jogoknak is. És amint az egyes állampolgárok között nem lehet különbséget tenni a jogok gyakorlása és a kötelezettségek teljesítése között, úgy nem lehet különbséget tenni az egyes nemzetkisebbségek között, sem azok numerikus aránya alapján. Egyetlen döntő kérdés az, hogy vannak-e annyian, hogy a legkisebb nemzeti szervezetet megalakíthassák és megvan-e bennük a nemzeti öntudat és

önérzet, hogy ezt a szervezetet megalkotni akarják.

Ha a szudetanémetek között akednek, akik azt mondják, hogy nekik Csehszlovákiában más jogok dukálnak, mint a lengyeleknek, mert azok kevesebben vannak, mint ők, akkor nagyon könnyen megtörténhetik, hogy más országban, ahol más népcsoport van nagyobb számban, mint ők, ezeknek több és különböző jogokat biztosítanak, mint nekik. Vajjon ezt akkor is igazságosnak tartanák és meg lennének elégedve? A háttérben más okok húzódtak meg. Az szudetanémetek a német birodalom nagyhatalmi állására és a hitlerizmus expanzív politikájára támaszkodva állították fel követeléseiket. A jogról ugyan azt mondják, hogy az hatalmi tényezők eredménye, de ha elfogadják ezt a tételt minden fentartás nélkül, akkor nagyon veszedelmes teóriának az áldozataivá lennének. Megmutatkozott ugyanis, hogyha Németország nagyhatalom is, nagyhatalom Anglia és Franciaország is és az ő együttes szavuk nagyobb súlyal bír, mint a német birodalomé egyedül. Ezen túl azonban veszedelmes ez az elmélet azért is, mert teljes kiszolgáltatottságot jelentené azoknak a nemzetkisebbségeknek, melyek mögött nem áll egy vagy több nagyhatalom, kiterjesztve föléjük védőpajzsát.

A nemzetkisebbségi jog is csak az általános jog keretein belül érvényesíthető. A jog alapja az igazság és nem a hatalom. Ez volt az értelme Petrescu-Comnen külügyminiszterünk nemrégiben tett nyilatkozatának is. És bizony kell igéretében, amikor azt mondja, hogy olyan légkört akar teremteni, mely lehetővé teszi a nemzetkisebbségi kérdések maradéktalan és megnyugtató orvoslását. Hisszük, hogy a pártpolitika felszámolásával, mely mindent ezeknek a pártérdekeknek a szemüvegén át nézett, közel van már az idő, amikor sor kerülhet a nemzetkisebbségi jogok pontos körülhatárolására is és ezt a megállapítását az egyes népcsoportok nemzeti jogainak az illetékes tényezők a nemzetkisebbségek hivatott képviselőinek a bevonásával úgy oldják meg, hogy az elejét veszi minden félreértésnek, megszüntet minden antagonizmust és megteremtí az a megelégedettséget az ország különböző népcsoportjainak, amely alapja minden teremtő munkának. Magyaroknak, németeknek és a többi nemzetördeknek teljes jogegyenlősége alapján. Akkor úgy leszünk majd a nemzetkisebbségi kérdés bonyolult ügyével is, mint az emberi szervezet az egészséges szívvel: végezni fogja életfentartó munkáját anélkül, hogy gondolnunk kellene reá.

Bombaesőt zudítottak a japánok Kanton városára

Japan új háborús kormányának szándéka a háborút kiterjeszteni Dél-Kínára is. A délkinai szigetek körül máris harmincnyolc japán hadihajó és nagyszámu csapatszallító hajó jelent meg. Az általános vélemény, hogy a japánok nagy támadást készítenek elő Délkína négy millió lakosu fővárosa, Kanton ellen, amelyet a

kinaiak lazasan megerositenek. Japán repülőek jelentek már meg Kanton felett és bombaesőt zudítottak a városra, melynek ötszáz halottja és több mint ezer sebesültje volt.

A Shanghai mellett lévő Putung negyedben felütötte fejét a háborút kísérő rém, a kolera. Több száz halott van eddig.

Forrponton a szudetanémet ügy

A helyzet igen komoly — Németország nem engedi magának előírni, hogy mit tegyen — Junius közepéig elkészül a kisebbségi szabályzat Orosz-csehszlovák tanácskozások

Jövő héten kezdődnek a komoly tárgyalások

Az a nagy optimizmus, amellyel eddig a londoni lapok a csehszlovák kérdést intézték, lassankint alábbhagy. Tegnap már kevésbé rózsásnak látták a helyzetet, mint tegnapelőtt. Megállapítják, hogy a német kormány által Prágában tett tiltakozások és a német sajtóhangok a legnagyobb figyelmet kívánják és figyelemztetésül szolgáltnak, hogy

a kérdés még mindig igen komoly.

A Times szerint Anglia kész arra, hogy minden esetleges változás, ha annak feltétlenül be kell következnie, ne az erőszak, hanem a kölcsönös megállapodás révén történjék.

A német sajtó még mindig igen élesen ír. A Völkischer Beobachter szerint a feszültség nem enyhült és

a veszély még nem múlt el.

A német birodalmi kormány — szögezi le a lap — a cseh kihívásokkal szemben megőrzi higgadságát. A lap azután támadja a londoni és párisi sajtót, amely a csehszlovák krízisnek világjelentőséget igyekszik adni.

A Berliner Börsenzeitung szerint Anglia és csodálói az utóbbi napokban súlyos hibát követtek el.

Németország nem engedi magának előírni, hogy mit ne tegyen.

Helyes volna, ha Anglia igyekeznék a német népre kedvezőbb benyomást gyakorolni.

William Strang, az angol külügyminisztérium közép-európai osztályának főnöke, tegnap repülőgépen Prágába érkezett. Az angol követségen szállott meg és prágai tartózkodásának első napján

egyetlen csehszlovák politikussal sem lépett érintkezésbe.

Prágából az angol követség katonai attaséjának kíséretében a szudetanémet vidékre ment, hogy az ottani állapotokat a helyszínen személyesen tanulmányozza. Newton prágai angol követ, aki Strang osztályfőnökkel hosszabb tanácskozott, kihallgatáson jelent meg Hodzsa Milán miniszterelnöknek.

A prágai kormány tagjai pénteken este minisztertanácsot tartottak, melyről azonban semmiféle közlést nem adtak ki. A prágai német követ tegnap ismét megjelent a csehszlovák külügyminisztériumban, ahol

tiltakozott az utóbbi napokban előfordult határcsúszások miatt.

Hasonló értelmű tiltakozást tett Berlinben az ottani csehszlovák követ is.

A május 31-re egybehívott csehszlovák parlamenti ülést — miként már jelentettük — elhalasztották. Valószínű, hogy a parlament június 15-én ül össze. A csehszlovák kormány addigra elkészíti a kisebbségi szabályzatot, amely

a kisebbségeknek a közigazgatásban az aránylagos részvétele biztosítja.

A javaslatot június 15-én terjesztik a parlament elé. A szlovák tartományi

főnökség mellé iskolatanácsot szerveznek. Ez számot vet majd a magyar kisebbség követeléseivel is.

A csehszlovák kormány tegnap falragaszokon felhívta a lakosságot, ne

Ma fejeződnek be a községi választások

Csehszlovákiában ma tartják meg a községi választások folytatását. Ez uttal kétezerhátszáznegyven községben folyik választás. A londoni sajtó annak a véleményének ad kifejezést, hogy a mai választás simán folyik le és sehol nem kerül sor összeütközésre. Ezt a reményt azzal támasztják alá, hogy

a jövő héten Hodzsa miniszterelnök és Henlein Konrád között megkezdődnek a komoly tárgyalások.

A Times jelenti, hogy a csehországi hadfelszerelési gyárak munkásait nagy tömegekben mozgósították. Igen sok ezek között a szudetanémet.

Nemzetközi vizsgálóbizottság

Prágai lapok szerint a csehszlovák kormány foglalkozott az angol kormány ama javaslatával, hogy

a szudetanémet vidékre angol vizsgáló bizottság utazék.

A kormánynak elvben ez ellen mincsem kifogása, elutasította azonban Németországnak azt a kívánságát, hogy a bizottságnak német tagjai is legyenek. Anglia erre javasolta, hogy a bizottságban svájciak, hollandusok és svédek is legyenek. Németország kívánja, hogy a bizottságnak olasz tagjai is legyenek.

Római lapok kívánatosnak tartják, hogy a szudetanémet kérdésben

Csehszlovákiát el kell szakítani Oroszországtól

A Havas-ügynökség jelentése szerint a szudetanémet kérdés új fordulóhoz érkezett. Berlinben ismeretessé vált, hogy Henlein Konrád késznek nyilatkozott a szudetanémetek követeléseit újból pontosan lefektetni és az önkormányzat alkalmazásának módjait is meghatározni. Ugy látszik, mondja a Havas-iroda, hogy

Berlin mérséklést tanácsolt Henleinnek,

bárha a német birodalmi sajtó erőlyes hangjából éppen ennek ellenkezőjére lehet következtetni. Minden valószínűség szerint arra törekszenek, hogy olyan megállapodást hozzanak létre, mint aminő annak idején 1936 július 11-én Németország és Ausztria között létrejött.

közeledjék azokhoz a helyekhez, amelyeken katonai intézkedéseket fogantatosítottak

Tilos a lakosságnak a katonai járőröket megközelíteni.

Ma fejeződnek be a községi választások

Bonnet francia külügyminiszter tegnap hosszabb megbeszélést folytatott Potemkin szovjetorosz nagykövettel.

Potemkin a megbeszélés után nyomban Moszkvába utazott. Ugy tudják, hogy közte és Bonnet között a közép-európai helyzetről folyt a tanácskozás és ennek eredményeit személyesen jelenti be Moszkvában. A moszkvai Tass-iroda jelentése szerint

a közép-európai helyzet változatlanul igen komoly

és éppen ezért nem látszik igazoltnak Anglia és Franciaország optimizmus.

a szudetanémet vidéken

gyors és kielégítő megoldás jöjjön létre. Tekintve a német kormány békülékeny magatartását ez nem is látszik szerintük lehetetlennek. Olasz vélemény az, hogy a szudetanémet probléma az igazságtalan békeszerződésnek a következménye, hogy a szudetanémet probléma az igazságtalan békeszerződésnek a következménye. Ezeket

a tévedéseket végre helyre kell hozni,

— mondják Rómában. A Messagero című lap szerint a közép-európai helyzetben beállott súlyosbodás a francia népfrontnak köszönhető.

A Havas-iroda az előző jelentéshez még hozzáteszi, hogy

Németország végcélja a szudetanémet vidéknek a német birodalomba való bekebelezése.

Az összes határcsúszások és a sajtó heves cikkelvel a németek Csehszlovákiával konfliktust akarnak előidézni, amelyet aztán nehezen lehet majd lokalizálni. Németországban — jelenti a Havas — az a jelszó, hogy

Csehszlovákiát el kell szakítani Szovjetországtól,

hogy az aztán Berlin szemüvegén át nézze a dolgokat.

A cseh hivatalos távirati iroda cáfolja egyes külföldi lapoknak azt a híret, amelyek szerint a csehszlovák hadseregben forradalmi szellem van

A puder kíván... A puder az arc bőrápolásának igen fontos kelléke. Részben az arc bőrének védelmére szolgál, részben pedig hamvas, egészségesen ható külszint kölcsönöz az arc bőrének. Szabály az, hogy a zsíros arc bőrhöz puder helyett használjunk **SULFAMYL** kénpudert

és hogy több csapat valóságos fedő fegyverezett kommunista banda. A hivatalos cáfolat szerint a csehszlovák hadsereg jól fegyverezett és kötelességtudó.

Prágai jelentés szerint Strang angol külügyi osztályfőnök a szudetanémet vidékről Berlinbe utazott. A prágai angol követség újból hangsúlyozza, hogy

Strank egyetlen cseh politikussal sem tárgyalt.

A francia sajtó nyugtalansággal tekint a mai csehszlovákiai községi választások elé. Aggodalmat kelt, hogy Bonnet francia miniszterelnök nem ment hétvégi szabadságra, hanem állandó érintkezést tart fenn a párisi angol nagykövettel. Londonban Halifax angol külügyminiszter is lemondott a hétvégi szabadságról és folytonos érintkezésben áll a francia nagykövettel.

Az angol sajtó szerint Hodzsa és Henlein megbeszélésén a szudetanémetek egyenjogúságáról és önkormányzatáról volt szó.

Azt hiszik, hogy ezen a téren nincsenek áthidalhatatlan elentétek.

Szombaton délelőtt Kund és Peters dr. szudetanémet képviselők felkeresték Hodzsa miniszterelnököt, akivel folytatták a közte és Henlein között megindult tárgyalásokat. Elsősorban az időszerű kérdéseket vizsgálták meg és a normálizálódás lehetőségeiről beszéltek.

A londoni Reuter-iroda értesülése szerint a cseh kormány hároméfélföldről hat mérföldre kívánja

kiterjeszteni a határmenti tilalmi sávot,

amely fölött még repülőgépek sem haladhatnak el.

Sauerwein, a Paris Soir Prágába kiküldött munkatársa azt írja, hogy az új kisebbségi statutum elkészült és az mindazokat kielégítheti, akik nem törekszenek Csehszlovákia ellen. A szabályzat alkalmazásának politikai előkészítése még folyamatban van. Sauerwein szerint Henlein nem hivatott, hogy egyedül képviselje a csehszlovákiai kisebbségeket. Szerinte

bizottságot kellene alakítani, amelyben a német, magyar és lengyel kisebbségek képviselői kívül a külső hatalmak megfigyelői is részt vehetnének.

Takaréktűzhelyek
vagy raktár!
Legjobb kivittel!
Legolcsóbb árak!
JUNGINGER
Strada Timocului 1. sz.

Gumitalpu nyári vászon-cipők

férfi, nő és gyermekeknek, valamint **gumi-szandálok** páronként **Lei 50-161 95 Leiig**

„A R E N A” gumiparnál
III. ker., Traian-űidőal szemben (Saroküzlet)

Butorvásárlás

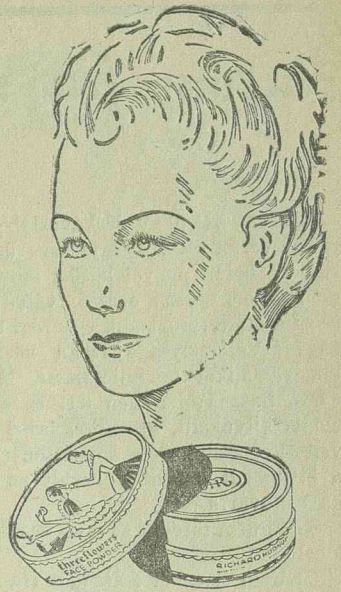
előtt okvetlen tekintse meg Timisoara legnagyobb butoráruházát **Coop. „Construcția și Mobila Modernă”** (volt ECKER)
IV., Bulv. Berthelot 14 sz. Telefon 5-75

Ugy Zóla-regény megjelenésének félszázados jubileumára

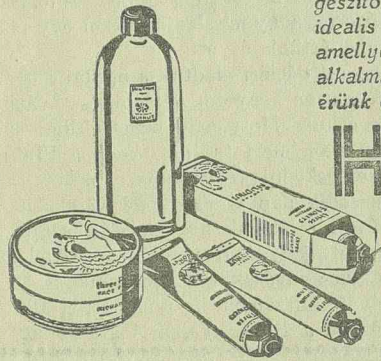
Ötven esztendeje van már annak, hogy 1888 május 29-én a párisi könyvpiacra megjelent Zóla Emil, az ifjú formán ünnepelt és támadott naturalista író Föld című regénye. Kibibb volt akkoriban a világ és kisebb volt még Páris is. Ismeretlen a rádió, a technika sok raffinált vívmánya még akkoriban, Verne képzelete módja csak a repülőgépet a világosság városában. De azért Páris mégis csak Páris, itt termékenyülnek, itt uradzanak, itt hajtanak virágba a gondolatok, amelyek majd egyszer teljesen megváltoztatják az élet képét. És ennek a nagy változásnak legmerészebb előfutárja Zóla, aki inkább irgalmatlan tollával megajzolja saját korának hibáit, félszázéveit, annak minden bűnét, már akkor az elkövetkező nagy változások zűkszerűségét vetíti a jövő horizontjára. A művészi szemlélet gyökereit vizsgálja, magát az irodalmi formadalmat jelenti a Föld, ez a keserű könyv, ahogyan jellegzetes sárga felületbe burkolva, a szennyező-polcon felsorakozik mindenütt a könyvesek sarakaitban. Nem a szerelmi háromszög legújabb változata, nem az előző társadalom bársonyos, sujtásos portréja, nem is valami különösen szép stílusba elvonatkozott elefántesonttorony művészet ez könyv, nem

romantikus, bukolikus hangulatu, kendőzött tájképi pásztorjáték, hanem maga a kemény természet, maga a paraszt az ő veritékes, viaskodó létének megírni, kimondani sohasem mert tragikus őszinteségében. Mint ahogy Rembrandt fedezte fel igazában a fényt és az árnyékot, ugyanúgy Zóla volt felfedezője annak az irodalmilag ismeretlen világresznek, amelyet úgy hívnak, hogy a paraszt. És a francia paraszton keresztül megvilágította a többi is, a föld minden gyermekét, fénysugárt vetett erre a sokaságra, amely időtlen évezredek óta születik, él, meghal, szürkén, észrevétlenül, halad végzet felé, nemszűnő néma sorban. Mértföldkövet jelent ez a könyv az emberi haladás történetében. Zóla volt az első regényíró, aki így látta a társadalmat szociális szemmel. És ahogy meglátta, kendőzetlenül festette annak minden buját-baját, ugyanúgy megmutatta az orvoslás eszközeit a legemberesebb író minden munkájában. A zólai mű, amely túlélte a támadások minden viharát és időtállóan él diadalmasan tovább. A Föld most félszázad után sem veszített semmit időszerepéből és mint minden örökérvényű remekmű ezután is állandó olvasmány marad. (Flanour)

Csodálatosan gyengéd arcszint



kölcsönöznek a Three Flowers puder választékos árnyalatai. Leheletfinom, apart színváltozatokban az ápolt nő eleganciájának tökéletes kiegészítője. Ez a puder a Richard Hudnut Three Flowers szépségápolási módszer befejező készítménye. A módszer öt — kölcsönhatásaikban összeegyeztetett és egymástkiegészítő — készítményből áll. Ez a modern nő ideális — otthon végezhető — szépségápolása, amellyel egyszerűsége dacára, — rendszeres alkalmazás mellett — csodálatos eredményeket érünk el.



HUDNUT

Three Flowers
szépség-ápolás

A pápa rádióán át megáldja ma az eucharisztikus kongresszust

Bossy Raul, Románia budapesti követe estélyt adott a nemzetközi eucharisztikus kongresszus romániai zárandokainak tisztelőtére. A fogadást megjelentek Cisar bucarestii érsek, Robu Iasi püspök, Georgescu dr. és Bran Nicolae dr. görög katolikus kanonokok, Pacha Ágoston timisoarai püspök, Fiedler István oradeai püspök, Vorbuchner Adolf albauljai koadjutor és felszentelt püspök, több ferencrendi zárandfőnök, valamint számos más római katolikus és görög katolikus magasrangú egyházi személyiség.

Tegnap reggel öt és hét óra között Budapest

kilencvenkét templomában és kápolnáiban

a nemzetközi kongresszuson résztvevő valamennyi nemzetiség pápjai tartottak szentmiséket híveik számára. Hét órakor a Szent István bazilikában volt nagymise, nyolc órakor pedig a Rózsák-terén levő templomban tartottak ószláv nyelvű nagymisét a görög katolikusok részére.

Szombaton a kongresszus különböző szakosztályai tartották üléseiket, ezenkívül számos charitatív, társadalmi és szociális előadás meghallgatására is alkalom nyílt a zárandokoknak. Délután félhat órakor a városligeti ünnepi csarnokokban újabb nyilvános ülést tartott Pacelli bíboros, pápai legátus jelenlétében az eucharisztikus

kongresszus.

Az eucharisztikus kongresszus tegnapi ülésén felszólaltak a romániai zárandokok képviselői is, Cisar Alexandru bucarestii érsek román nyelven, Unterweger Lothar dr. timisoarai kanonok németül és Cziffra ardeali plébános magyar nyelven mondott beszédet.



XI. PIUS PÁPA

Este nyolc órakor az operaház diszeloádást rendezett a kongresszus résztvevői részére.

A diszeloádáson megjelent Pacelli bíboros pápai követ, Horthy Miklós kormányzó és felesége, József főherceg és felesége, a magyar kormány valamennyi tagja, a diplomáciai testület, a kongresszuson résztvevő va-

lamennyi bíboros, érsek és püspök, a magyar arisztokrácia számos kiválósága és igen sok előkelő személyiség. A diszeloádás a pápai himnusszal kezdődött, amely után bemutatásra került Liszt Ferenc egyik legszebb alkotása, a Krisztus oratórium, amelyet jelenetettek és színpadra alkalmaztak. Az egyes szerepeket az operaház legjelesebb művészei és művésznői énekeltek.

Széchenyi Bertalan gróf a magyar felsőház elnöke és Korniss Gyula, a magyar képviselőház elnöke tegnap este az Opera diszeloádása után a parlamentben fényes estélyt adtak a kongresszus tisztelőtére. Az estélyen több mint ezerötven vendég jelent meg. Résztvettek az estélyen a magyar és külföldi előkelőségek, valamint a diplomáciai testület tagjai is.

Pacelli bíborost, a pápa legátusát Széchenyi Bertalan gróf és Korniss Gyula fogadták és felkísérték a fényesen díszített társalgó helyiségébe.

A meghívott előkelőségek kitünő hangulatban töltötték el az estét és éjfélt is elmúlt, mire az estély véget ért.

Ma, vasárnap, május 29-én befejeződik a harmincegyedik eucharisztikus kongresszus

és egyben ma játszódnak le annak legszebb és leglélekemelőbb eseményei. Délelőtt — romániai időszámítás szerint — háromnegyed tíz órakor

nagymise és közös áldozás lesz a Hősök-terén. A nagymisét, amelyet a rádió is közvetít, Pacelli Eugenio, bíboros-államtitkár, a pápa kongresszusi követe mondja. A mise után következik XI. Pius pápa rádiószózata a kongresszus résztvevőikhez.

A szózat végén a pápa rádióan keresztül megáldja a kongresszus résztvevőit és mindazokat, akik szavait hallgatják.

A pápa a Róma közelében levő Castel Gandolfo kastély első emeletén levő rádiószobában beszél, ahol arany mikrofont szereltek föl számára. A pápa rádiószózatát úgy a budapesti, mint a brüsszeli, prágai, varsói, amsterdami és amerikai rádiók továbbítják.

Délután félhatkor folyik le az eucharisztikus kongresszus zárulása. Ez alkalommal történik az utolsó rádióközvetítés az Andrássy-uti Köröndről és a Hősök-teréről. A záróülés a pápai himnusszal ér véget és utána megkezdődik a zárandokok széjjelzsedése a világ minden irányába, hogy hazatérve magukkal vigyék a kongresszus magasztos benyomásait és fenséges tanulságait.

Pacelli bíboros, pápai követ még néhány napon keresztül Magyarországon marad.

Ellátogat Szekesfehérvárra és Esztergomba is.

A timisoarai zárandokok különvontata ma este indul el Budapestről a nyugati pályaudvarról és holnap, hétfőn délelőtt néhány perccel tizenegy óra után fut be idehaza a negyedik kerületi főpályaudvarra.

Három fiu meg egy kutya ment a messzi Egyiptomba

A begaparti nagy óskavastelep tágas udvarán sok-sok egymásra dobált rozsdás holmi hegyei között mint valami őskori szörny üressé vált pán-célzata ott terpeszkedik egy régi nagy kazán. Valamelyik gyárban használtak valamikor gőzfejlesztésre. Mikor aztán hasznavehetetlen lett és egyik oldalán kilyukadt, kiszedték belső csöveit, leszerelték róla sok mindent és a kivénhedt kazán odakerült az óskavasudvarra.

Senki nem törődik az öreg kazánmal, amely

három tizenkét esztendősi fiunak lovagvára, rablóbarlangja, nagyszerű buvóhelye.

A három fiu: Pista, a telep egyik munkásának esemetéje, Jóska, akinek apja a hetvenhármas számú taxisoffőr és Miska, egy napszámos zsenge utóda. A három fiu minden szabad idejét a kazán körül tölti. Ott játszik, vagy pedig a belsejében ábrándozik kalandokról, amelyekenről olvasott, más cimboráktól hallott, vagy a moziban látott. Van egy negyedik pajtásuk is, annak neve Plutó.

Ez a Plutó farkaskutya, a három fiu játszótársa és hűséges kísérője.

Pista, Jóska és Miska sokat beszélgetett arról, hogy jó volna elmenni messzire, nagyon messzire és onnan majd egyszerre napbanitottan és sok pénzzel hazatérni. A három fiu addig-addig ábrándozott, amíg döntött. Elhatározták, hogy elmennek Egyiptomba, meg sem állanak Kairóig és ott beállanak cowboyoknak. Mit tudták ők, hogy a fának országában nincsenek cowboyok? Meg voltak róla győződve, hogy ilyenek minden exotikus földön vannak.

A három fiu a gyors elhatározások embere. Nem sokat tettekóriáztak, hanem

öt nap alatt utra keltek Egyiptom felé.

Gyalog mentek és mentek, mendégáltak, ma pedig újból idehaza vannak. Megjöttek, ha nem is esztendő múltán — mint tervezték — és nem is Kairóból, hanem . . . De hadd mondja el a világraszóló nagy kalandot maga a Pista gyerek.

— Korán reggel indultunk el, — beszél a csillogó szemű tizenkét éves hős — egy kicsit szomorúak voltunk, hogy majd sokáig nem láthatjuk szülőinket és testvéreinket, de azért mégis örültünk, hogy kijutunk a nagyvilágba. Az utra kenyeret és friss hagamát vittünk magunkkal. Mikor a Vadászerdőhöz értünk, egyszerre csak hallottuk, hogy mögöttünk vidáman ugat a Plutó. Hátranéztünk és láttuk, hogy gyors futással lohol utánunk. Örült, hogy utólért minket és ugrándozva dörgölődött hozzánk. Tanakodtunk, hogy mit csináljunk a Plutóval és végül

ugy döntöttünk, hogy hadd jöjjön velünk.

Később láttuk, hogy nagy hasznunkra van a Plutó. Mindig mellettünk futott és ha szembe jött valaki, morgott rá, nehogy bántson minket. Három falun mentünk keresztül az első napon és amikor megéhezünk, leültünk s ettünk. Plutónak is adtunk. Mikor aztán este lelt, gondoltunk, hol aludjunk. Láttunk a mezőn egy szénaboglyát és abba bujtunk.

A Plutó a boglya elé feküdt s ugy vigyázott ránk reggelig.

Reggel tovább mentünk, de aztán megéhezünk, mert elfogyott a kenyér és hagymánk. Azon gondoltunk, hogy mit csináljunk, amikor a Plutó egyszerre rohanni kezdett. Gondoltuk, hogy megunta már a vándorlást és hazamegy. Busulva hallagtunk tovább. Egyszerre csak megint ott volt mellettünk Plutó és egy nyulat hozott a szájában. Azért szaladt, mert messziről meglátta a nyulat és elhatározta, hogy megfogja. Akkor egy faluba értünk és ott

tíz leiert eladtuk a nyulat.

A pénzen kenyeret vettünk és tovább mentünk. Most már nem féltünk az éhségtől, mert tudtuk, hogy a Plutó gondoskodni fog rólunk. Mikor a második nap is vége felé közeledett, távolról láttunk hegyeket és megpillantottuk a Mures folyót. Hirtelen mérges juhászkutya tört ránk és talán fölfalt volna, ha nincs ott a Plutó. De a Plutó nyakon fogta és úgy

megrázta, mint valami rongyot és csak azért nem ölte meg, mert a juhász kiabált és mi mondtuk: Plutó, ne bántsd a juhászkutyát. Erre eleresztette, azonban az uton esendőrök jöttek és a juhász szolt nekik. A esendőrök kikérdeztek minket és nevettek, amikor mondtuk, hogy Egyiptomba tartunk.

Bekísértek Lipovára a rendőrségre.

Onnan telefonáltak a Deutsch urnak, a vasárnak, ahol apám dolgozik. A vége az lett, hogy vasutra raktak mindhármunkat. A motorossal utaztunk, ami nagyon jó volt, de fájt a szívünk a Plutóért, mert örömiünkben, hogy vonatra ülhettünk, egészen megfelekedtünk róla és egy darabig láttuk, amint szaladt a vonat után.

Igy került haza a három világjáró fiu.

De hazakerült a Plutó is. Lipovától Timisoaráig futott.

Alig lihegett, amikor az óskavasudvarba ért. Rohant a kazánhoz és bebámult annak belsejébe, hogy a három fiu ott van-e. Ném voltak ott. Plutó erre elment Pistáék lakásába és vidámakat vakkantott, amikor a három cimborát ott találta, amint éppen reggéltek nagy bolyongásukat. Aztán visszakullogott az óskavastelepre, teheveredett vackára és a fáradságtól elcsigázottan egész nap aludt.

Kubán Endre.

A háboru előtti kisebbségi harcos most vivja legnagyobb küzdelmét a kisebbségekkel

Hodzsa Milán csehszlovák miniszterelnök a mai kor államférfiai között egyike azoknak, akiket legsűrűbben emlegetnek. Az egész világ figyelmé fészülten néz feléje, hogy miként fogja megoldani Csehszlovákia legnehezebb problémáját a köztársaság fennállása óta. Ez a kisebbségi probléma és remélhető, hogy néhány hónap múlva, amikor a csehszlovák köztársaság huszadik születésnapját ünneplik. Csehszlovákia területén nem lesznek elégedetlen kisebbségek és ezzel nyugvópontra kerül a középeurópai sors, ami a béke megmentését jelenti.

Hodzsa Milán, aki most a diplomáciai és belpolitikai tárgyalások során erélyesen és szívósan sikra száll a cseh nemzet érdekeiért, maga nem is cseh, hanem szlovák. Ellenben életének jórészét kisebbségi küzdelemben töltötte el a régi Magyarországon és maga is tisztában van a kisebbségi sorssal. Mint kisebbségi harcos kiváló volt annak idején és éppen ezért most a kisebbségekkel szemben is megállja a helyét. Kitanulta a kisebbségi küzdelem minden eszközét, de ezzel egyetemben a védekezést is.

Kicsoda Hodzsa Milán és mi volt eddigi életfolyása? 1878 február elsején született a Turóc megyében levő Szucsányban szlovák szülőktől. Az elemi iskolát szülőfalujában járta és a négy osztály elvégzéséig nem is tudott csak szlovákul. Akkor elkerült hazuról, mert szülői középiskolába iratták és ezzel megkezdődött számára a magyar nyelv megtanulásának ideje. Nagyszerű nyelvérzéke van és hamarosan úgy beszélt magyarul, akár a vele egykoru magyar fiuk. A tanulásban kitűnt osztálytársai közül és jó érettségi bizonyítványt szerzett. Mint egyéves önkéntes katonai szolgálatot Veszprémben teljesített. Azután beiratkozott a jogra, amelyet cluji egyetemen kezdett és a budapestin fejezett be, ahol doktorátust szerzett. Előbb ügyvédeskedett, de már 1901-ben áttért az újságírói pályára és mint szlovák újságíró működött Budapesten. 1903-ban megalapította a Szlovenszky Tízdenyik című hetilapot és ezzel új mozgalmat hozott a szlovák nemzetiségi politikába. Mindig hajlott a demokratikus irányzat felé. Később Szlovenszky Demik címen napilapot is alapított, ezenki-



Friss, fiatalos külső

Minden nő — ugy foglalkozása közben, mint a társaságban — tudja értékelni a friss, egészséges arcszínt. Milyen könnyen fiatalíthatja és szépítheti meg

KHASANA

ajakrussal és arcpirosítóval száját és arcát. Khasana ajakrussok 6 színárnyalatban, minden szépségtípus számára az ideális árnyalat. KHASANA - arcpirosító vékony réteggel az arca alkalmazva, minden sápadt arcnak azonnal rózsás, friss színárnyalatot kölcsönöz. Egyszeri használat naponta elegendő. Idő - viz - és csókfálló!

vül munkatársa volt a Hlasz folyóiratnak, az ifjuszlovák politikai és tudományos szemléjének. Erősen bekapcsolódott a magyarországi szlovák nemzetkisebbségi politikába és ennek programjával választották meg a magyar országgyűlés tagjává 1905-ben a bácskai Kölpényben, ahol nagyszámú szlovák választó volt. Mint képviselő a magyar parlamentben számos esetben szolgált fel szlovák kérdésekben és akkor még együtt haladt Juriga Nándorral és a többi szlovák politikussal. Szoros kapcsolatot és barátságot tartott fenn a magyar parlament többi kisebbségi képviselővel, Vaida-Voevod Alexandru, Maniu Juliu és Vlad Aurel román, továbbá Polit Mihály szerb képviselővel és a nemzetkisebbségi képviselők klubjának jegyzője volt.

A háboru után a csehszlovák köztársaság megalakulásában kivette a részét. Az első időben, mint a csehszlovák kormány politikai megbízottja működött Budapesten. Nemsokára azonban meghívták Prágába és megbízták az unifikációs miniszterium vezetésével. Később átvette a földművelésügyi tárcát és nevéhez fűződik a csehszlovákiai agrárreform. Benes köztársasági elnökkel együtt egyike volt a cseh agrárpárt megalapítóinak. Azóta ez a párt a csehszlovákiai kormánykoalíció legerősebb oszlopa. Hodzsa Milán másfél esztendő előtt került a miniszterelnöki székbe mint Udrzal utóda.

Halló!

Ertesitem a n. b. vendégeimet és jóbarátaimat, hogy ezentul minden ünnep és vasárnap a

Halló!

„STÖHR“-féle vendéglőben

muzsikálók. — Pártfogást kér

Kalló Géza

Sulyos visszaélések vádja

terült fel Cernauti város volt vezetői ellen és ezért a legszigorubb vizsgálat indult meg

Crîstea Miron patriárka-miniszter-nök, amikor lengyelországi útjáról visszatért, egy napot Cernautiban töltött, ahol felülvizsgálta a különböző intézmények működését. A patriárka-miniszterelnököt rövid cernautii tartózkodása alkalmával arról tájékoztatták, hogy amilyen dicséretes volt mindenkor a megyei közigazgatás menete, éppen olyan elítélendő volt a városi ügyvitel. A patriárka-miniszterelnök a cernautii városháza anácstermében a főbb tisztviselők előtt bejelentette, hogy rendkívül súlyos ügyeket hoztak tudomására, amelyek a város volt vezetőinek nevéhez fűződnek. Ha ezek valóknak bizonyulnak — hangsúlyozta a patriárka-miniszterelnök — abban az esetben a bűnösök példás büntetésben részesülnek.

A patriárka-miniszterelnök elmondta, hogy Goma Paul közigazgatási vezérfelügyelőt bízta meg a cernautii városházán a vizsgálat lefolytatásával. A vezérfelügyelő átvizsgálja az utolsó négy esztendő ügyvitelét és ahol rosszhiszeműséget, vesztegetést, vagy sikkasztást állapít meg, ott

kimélet nélkül megteszi a szükséges intézkedéseket, hogy elrettentő példát állítson. A patriárka-miniszterelnök beszédében hangzott, hogy az előző politikai kormányok alatt a város vezetői számos visszaélést követtek el az utcák kövezésénél, a kéményseprés koncessziójánál, ezenkívül a kiadások felsorolásánál nagyon sok ugynevezett hivatalos kiadás szerepel az egyes vezetők kiszállásainál, sok tisztviselő pedig bizonytalan eredetű pénzekből villákat építtetett.

A patriárka-miniszterelnök kijelentése és Goma közigazgatási vezérfelügyelő vizsgálatának megkezdése Cernautiban nagy izgalmat keltett. Marmeliuc dr., egyetemi tanár, az utolsóelőtti ideiglenes bizottság elnöke, táviratot intézett Calinescu belügyminiszterhez, amelyben hangsúlyozta, hogy a patriárka-miniszterelnököt cernautii tartózkodása alkalmával célzatos beállításban tájékoztatták a városházi visszaélésekről és ezért szigorú, de tárgyilagos vizsgálatot kér arra az időszakra, amikor ő állott a városi ideiglenes bizottság élén.

Izgalmas hajszja folyik a mexikói torradalom vezérének kézrekerítésére

A mexikói forradalmi mozgalom a befejezés felé közeledik. Egyes jelentések már arról számoltak be, hogy Cedillo tábornokot, a lázadók vezérét a szövetségi kormány katonái izgalmas légi hajszja után elfogták, más jelentések szerint a tábornoknak sikerült ugyan elmenekülnie, de ügye így is vesztettnek látszik.

A mexikói nemzetvédelmi miniszterium hivatalos jelentése szerint a szövetségi kormány egyik lovas csapatostól váratlanul megjelent El Zentzonban, ahol Cedillo tábornok tartózkodott. A lázadó tábornok az utolsó percben repülőgépre szállt és így megmenekült a kormánycsapatok elől, amelyek üldözni kezdték. A repülőgép El Salto irányába haladt, de a délben kiadott jelentések szerint a

kormánycsapatok még mexikói területen leszállásra kényszerítették és Cedillo tábornokot letartóztatták.

Más jelentések szerint a szövetségi kormány csapatai az el saltoi repülőtéren lefoglaltak egy repülőgépet, amelyen Cedillo tábornok tovább akart menekülni. Ez a jelentés arról tud, hogy a tábornok valószínűleg az utolsó pillanatban megváltoztatta menekülési tervét és ennek következtében nem tudták elfogni.

Gallardo tábornok, a szövetségi hadsereg egyik vezetője, a lázadók elleni harcban nagyobb mennyiségű hadianyagot zsákmányolt. A hadianyag között kilencvenöt darab német gyártmányú bombát találtak. Lefoglaltak azonkívül két tehérgépkocsit is, amelyekben fontos iratok voltak.

Kémkedett a szőke csoda

Nagyarányu kémszervezetet lepleztek le Amerikában, amelynek irányítója egy német nő volt

Amerikában februárban nagyszabású kémszervezetet lepleztek le. A kémszervezet tagjai németek, vagy pedig német származású amerikaiak voltak. A kémszervezet feje Hoffmann Liane német nő volt, aki egy német vezérkari tisztel együtt intézte a kémkedés bonyolult ügyeit. A szervezet többi tagjai mint egyszerű munkások beállottak különböző amerikai repülőgépgyárakba, ahol az volt a feladatuk, hogy a legújabb típusú amerikai hadirepülőgépek terveit megszerezzék, illetve a gyártási titkokat megfigyeljék.

Hoffmann Lianét, akit általában a szőke csoda néven emlegettek, egy hajón tartóztatták le. Ugyanott fogták el a vezérkari kapitányt is. Mind-

ketten érezték ugyanis, hogy Amerikában a lábuk alatt forróvá lett már a talaj és vissza akartak térni Németországba. Az elutazást azonban az amerikai rendőrség az utolsó pillanatban megakadályozta.

A nagy kémkedési perben a vizsgálatot már befejezték. A tárgyalást két héten belül megkezdik. A pernek negyvenegy vádlottja van és több száz tanút fognak kihallgatni.

A newyorki hatóságok letartóztatták a Bremen német óceánjáró négy matrózát. Ezek ellen az a vád, hogy előző newyorki tartózkodásuk idején megcsúszították Németországba Griebner német állampolgárt, aki szintén egyik gyanúsítottja volt a nagy kémkedési pernek.



NE IRIGYELJE MÁSOK SZÉPSÉGÉT...

Alkalmazza Ön is a Pond's metódust és elragadó arcbőre lesz.

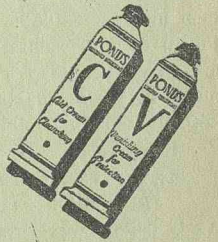
Tényleg igaz. Vannak nők, akiken nem látszik meg koruk és mindenütt a férfiak csodálatának a tárgyai. Meg lehet győződve arról, hogy sikerüket az arcbőr gondozására fordított állandó erőfeszítésnek köszönhetik.

A Pond's módszer pontosan le van írva egy kis füzetben, amely minden Pond's krém csomagolásban található.

A Pond's puder, amelyet a Pond's „V” krém (nappalra) használata után alkalmaz, finom puder, amelyet minden kívánt színárnyalatban vásárolhat.

Pond's Skin Freshener a zsírosság minden nyomát eltávolítja. Ez a folyadék összehúzó hatása, anélkül, hogy a bőrt izgatná és az epidermisz hatásos erősítő szere, amely összehúzza a pórusokat és a bőrt finommá és ruganyossá teszi.

POND'S módszer



A munkanéklüliség vámszedői

Celkiismeretlen szélhámosok hirdetések után nemlétező angol címetek árusítanak állástkeresőknek

Hetekkel azelőtt az oradeai lapokban feltűnésteltető hirdetés jelent meg, amely arra hívta fel a figyelmet, hogy Angliában elhelyezkedési alkalm nyílik azok számára, akik háztartási alkalmazotti szerepet hajlandók vállalni. A hirdetés a fiatal lányok figyelmét hívta fel a kínálkozó munkaalkalomra és az adandó felvilágosításért csekély ellenszolgáltatást kért, csupán válaszbélyeg beküldését az oradeai iroda címére.

A jelenlegi viszonyok között természetesen akadtak olyanok, akik levelet irtak az oradeai címre. Ezek között volt egy timisoarai fiatal lány is, akinek levelére csakhamar megérkezett a válasz. Közöltek vele egy londoni címet, de ugyanekkor felhívták, hogy az előzetes költségekre haladéktalanul küldjön négyszázötven leít az oradeai címre.

A fiatal lány történetesen már régebben tanult angolul és megkérte tanárát, hogy küldjön az Oradeáról

megadott londoni címre ajánlólevelet. A levelet el is küldték, a válasz meg is érkezett, de nagyon kevés hasznát láthatta a fiatal jelentkező, mert a választ az angol postahivatal adta. Röviden és velősen: címzett Londonban ismeretlen. A biztonság kedvéért még egy levelet küldtek, de erre is hasonló válasz érkezett. Tekintettel arra, hogy az angol posta megbízhatóságában aligha lehet kételkedni, ezek után nyilvánvaló, hogy a különös ügy magyarázatát Oradean kell keresni.

Nem árt, ha az érdekeltek a jövőben őrizkednek az ilyen csábító hirdetései ajánlatok kihasználásától.

Codreanu felebbezést jelentett be. Gheorghiu Lizetta asszony, ügyvédnő Zelea Codreanu Corneliu képviselőletében megjelent a katonai törvényszéken és az elítélt nevében felebbezést jelentett be az ítélet ellen.

Apró csibészek, tolvajcsemeték és ravasz gazemberfiókák a timisoarai aszfalton

A város tele van apró csibészekkel. Pöttömnyi gyerekek fiúk, lányok vegyest. Koldulnak, lopnak. Ezekről hadd álljon itt néhány jellemző kép.

Nyolc-tíz éves kislány kopog be sorra a város külső részeiben a lakásokba. Amikor ajtót nyitnak neki, szerény hangon köszön és megkérdezi:

— Kérem szépen, itthon van Kovács bácsi?
— Micsoda Kovács bácsi? — kérdik meglepetéssel.
— A Kovács Mihály bácsi, aki a gyárban együtt dolgozik apukámmal. A tanító néni azt mondta, hogy két leit hozzak irkára, de otthon elfelejtettem elkérni. Mi mesze lakunk és azért jöttem, hogy Kovács bácsitól kérjek két leit. Apukám majd megadja neki.

Amikor közlik vele, hogy Kovács Mihály nem lakik ott, keserves pityergésre fakad és azt hajtogatja, nem mer az iskolába menni, mert a tanító néni megbünteti. Olyan fájdalmasan zokog, hogy a legtöbb helyen megszánják, a markába nyomják a két leit, amellyel hálálkodva elsiet.

Iskolakerülő lányka ez, aki ezt a ravasz furfangot találta ki a hatásos koldulásra.

Az is lehet, hogy apja, vagy anyja oktatta ki. Mindenesetre szépen keresse vele.

Nemrég kisfiura lettem figyelmes, aki egy kapu küszöbén ült és sirt. Megkérdeztem, mi a baja? Könyvek között mesélte:

— Édesapám régóta munkanélküli és hetek előtt elment Aradra munkát keresni. Azóta nem tudunk róla semmit. Anyukám tegnap rosszul lett és a mentők kórházba vitték. Egyedül maradtam és tegnap óta nem ettem. Ma reggel meg a házi bácsi kikergett a lakásból és azt mondta, ugyis rég nem fizettünk lakbért, hát kiadja másnak.

Megszántam a kisfiut, adtam neki tíz leit, vegyen enniivalót, amivel az éhségét elverje. Cédulára felirtam neki a szerkesztőség címét és megahagytam, délután keressen fel, majd igyekszem valahol elhelyezni addig is, míg az anyja kikerül a kórházból. Érintkezésembe léptem jótékony egyesületi hölgyekkel, azonban délután, sőt másnap is hiába vártam pártfogolót, az csak nem jelentkezett. Egy hét múlva aztán váratlanul újból elém-bukkant egy másik városrészben. Nem ismert meg és eljátszotta előttem a multkori komédiát. Galléron akartam ragadni, hogy megvigyem a kerületi rendőrségre, de az ő fellépése után föllismert és elment, akár a gyík. Amikor félig-meddig biztonságban érezte magát, megállott egy pillanatra és felem kiáltott:

— Ne tessék haragudni, bácsi, de muszáj svindlizni. Ha rendszeren koldulok, akkor nem adnak az emberek semmit.

És igaza van. Az emberek legtöbbszörre közönyösen sietnek el a kezü-

ket alamizsnáért feléjük nyújtó kisgyerekek mellett. Tudják, hogy ezek az összekoldult pénzt rendszerint nyalánkságra, vagy mozira, sőt cigarettára fordítják. Esetleg a legközelebbi utcában rájuk várakozó apjuknak adják a koldulás eredményét, amelyet az pálinkára konvertál.

A piac a kis csirkefogók főmunkadései tere. Ott nyílik a legtöbb alkalom a tolvajkodásra. Tudok egy négytagu bandáról, amely együtt dolgozik. Megállanak például egy utcai péksüteményárú kosara előtt és lökdösődnek, mintha verekedni akarnának. Egyszerre csak fellökik a kosarat. A pék riadtan szedi össze a süteményeit, az apró gazemberfiókák pedig marokra kapnak kiflit és zsemlyét és annyifelé rohannak, ahányan vannak.

Melyik után rohanjon a szerencsétlen árus? Ha ott hagyja holmiját, mások még jobban megdézsmálják. A huncutok nyáron ugyanezt a módszert használják a gyümölcsös kofák kifosztására.

Bélanak hívják azt a fiut és tizenkét évesnek mondja magát, aki többször segített már a feleségemnek néhány leért a piaci kosarat hazavinni. Béla ellen nincsen semmi panasz, becsületesen végzi a dolgát. Tegnap este a Rivoli-mozi előtt csudálkozva láttam egy hosszunadrágos kamaszt, aki bodor cigarettétfüstfelhőt fújt a szájából és sorra kacintott a siető cselédlányokra. Megismertem Bélát.

Véres összetűzések folynak az arabok és törökök között a választási propaganda során az alexandrettei szandzsák területén

Az alexandrettei szandzsákat, amely Szíria és Törökország között fekszik annak idején a Népszövetség tudvalevőleg Franciaország mandátuma alá helyezte. Ismeretesek azok a viták, amelyek a francia és török kormányok között a szandzsák fölött folytak és amelyekbe a mult esztendőben a Népszövetség is beleszólt. Akkor a két állam kormánya között megegyezés jött létre, amely azonban nem bizonyult tartósnak. A szandzsákban most készülnek a választásokra és a választási propaganda féktelen izgatással jár. A szand-

Jelölőre vontam és nemsokára cinikusan bevallotta, hogy a piaci kosarak hordásával szerzett pénzt nem a beteg édesanyjának hordja haza. Megszökött Aradon élő és rendszeren kereső munkás szülőitől, mert önálló életre vágyott.

Ismerős asszony beszélte el, hogyan járta meg egy másik fiúval, aki ajánkozott, hogy piaci kosarat hazaviszi. A kosárban tojás, sajt, vaj, kenyér és egy pár csirke volt. A fiu rendszeren haladt az asszony mellett, amikor az betért az egyik fűszerüzletbe és mondta, hogy várakozzék rája. Bent vásárolt amikor egyszerre látta, hogy a sokaras fiu már nincs az ajtó előtt. Rosszat sejtve kisietett az utcára és megpillantotta a fiut a másik oldalon, amint sietve elkanyarodott. Szerencsére a közelben volt egy rendőr, aki az asszony felszólítására utána ment a tolvajnak és elérte. Mikor kérdőre vonták, mosolyogva válaszolt:

— A néni mondta, hogy vigyem haza a kosarat, hát haza akartam vinni, de mihozzánk.

Ez a fiu a gyermekbiróság elé került. De ez kivétel a sok közül. Rengeteg kis haszontalan szabadon garázdálkodik. Ezek összeszedését és nevelésüknek helyes irányba való terelését tűzte maga elé a Patronázs-Egyesület. Társadalmi érdek az egyesület munkásságának támogatása

zsák arab lakosai Szíriához, a törökök pedig Törökországhoz kívánnak csatlakozni. A török szenátus külügyi bizottságának elnöke a mult napokban azt a javaslatot tette, hogy Törökország egyszerűen szállja meg Alexandrette szandzsákat és állítsa a világot befejezett tények elé. A javaslatot egyelőre nem tárgyalták. A szandzsákban az összetűzések az arabok és törökök között napirenden vannak. Tegnap valóságos csata folyt közöttük amelynek során egy ben-szülött életét vesztette, számos pedig megsebesült.

A kültelki gigeeli az ócskapiacra a legelegánsabban kiöltözködik ahol még monoklit is kap

Az ur még a pokolban is ur, hát még az ócskapiacra. Mert ne gondolja senki, hogy ott nem találja meg, aki a jólöltözködést kedveli, mindazt, amit szemeszaja kíván. Tessék csak körültekinteni a IV. kerületi

ócskapiacra, amely a Piata Dragalnatól az ujonnan épülő Bega-hídig húzódik. Van ott minden szép és finom áru, amit csak ember elképzélhet, ha nem is olyan bőségben, mint a párisi bolha-piacra, vagy a londoni

Whitechapel-negyedben. Minden kirakánál gazdagabb kép, ahogyan ponyván festőien elrendezett divárak felkínálják magukat. Nagy eredetiek mindjárt a férfingek, mostanában annyira divatos összefélésekkel és betoldásokkal. Magkemény gallérokban sincsen hián-

konzervatívabb izlés számára, mode-anno 1910, eredeti rozsdafoltok. Harisnyák is találhatóak feles számmal, a néhány évtizeddel elelőtt annyira kedvelt körbenfutó csikok, viszont nyakkendőben a kifordított divik bőséges gazdag választékban. A lábtyüipar remekei közül leginkább szerepelnek a vorschibolt és fétalpacipók, de találhatóak gyönyörű vadnatuj darabok is főleg negyvenétszámtól felfelé és harmincöt számtól lefelé. Találhatóak itt az ujabban me-lőzött kecsgeorrú cipők, valamint kevéssé kitaposott bali escarpének. Kabátok, nadrágok, nagyjából az eismerten kitűnő Zeig-ananyagból készültek, de kaphatók az uraságoktól levetett ruhák is, a frakkig, a klak-cilinderig. Ott tornyosulnak a ponyván, gulába rakva a puha kalapok is mosva, vasalva, szallaggal ellátva, tényleg úgy festenek madártávtól mintha csak most kerültek volna a Habig mester műhelyéből. Csak a árak lényegesen olcsóbb. Itt nem számolnak ezresekben, de még százásokban sem. Csekély tíz vagy husz leier beszerezhető a legelegánsabb fejfedő. Mindennel felruház olcsón az ócskapiac, még monoklivál is. Valóban látható a divatholmik között, cipőpertlizinoron a monokli. Amit a szemem sarkába illeszt, ha teljesen felöltözött az ócskapiacra — a büszkén távozó kültelki gavallér. (F.)

Elejtett szeméit
harisnyáin olcsón és gyorsan felszedjük
Mikó Frida
Dauerbach-palota

Ha szép akar lenni
Használjon KULKA-jele lilom-tejkrémet, lilom-tejszappant és lilompudert három színben. Kapható kizárólag a

Városi gyógyszerárban
a „Fekete Sasoz” I., Piata I. C. Bratianu

ETILEN
ETILEN
Mechanikus vegytisztító intézet, valamint ruha-és bőrkabát festőde
Timisoara III., Bulev. Carol 31

Sirkövek
természköből lenyeze, fekete svéd gránit, Syemit, Labrador és fehér ellentálló márványból a mai viszonyoknak megfelelő, igen olcsó árak mellett
Granoisky János
Timisoara IV., Sírada I. Bratianu 10, villamos megállóhely, régi római katolikus templommal szembe.

A timisoarai polgár bosszankodik

Ősrégi mondás állítja, hogy aki reggel al lábál kel fel, az egész nap bosszankodni fog. Szorgos kutatás alapján megállapítottuk, hogy az ősrégi mendemondát aligha lehet mai viszonyainkra alkalmazni. A timisoarai polgárok túlnyomó többsége féltő gonddal örködik, hogy reggel a felkelésnél jobb lábát részesítse előnyben, de ennek ellenére éppen eleget bosszankodik. A bosszuság első oka már villamos, különösen ha valaki a harmadik kerületben lakik. Timisoara polgárai közül csak a harmadik kerületiek büszkélkedhetnek azzal, hogy körforgalmi villamosok van. A körforgalmi, éppen úgy, mint a többi villamos, nagyon furesz a járás. Félreértések elkerülése céljából meg kell állapítanunk, hogy menetrend szerint közlekedik és a menetrendet a több állomáson bármikor megtekinthetjük, ha szükségesnek találjuk. Ezzel szemben a villamos nem jön mindig, ha szükség van rá.

A harmadik kerületi polgár az utóbbi időben nagyon örült annak, hogy délben a forró délutáni meleg elkerülése céljából bevezették a kettős járatokat, de ezeket rövidesen bezüntették. A polgárnak most nylik arra alkalma, hogy a déli órákban a hatos villamos terjedelmes emberfürtjeiben gyönyörködjék.

A timisoarai utca bámulatos utca, mindig akad rajta javítani való. Az utóbbi időben örömmel állapította meg a timisoarai polgár, hogy végre annyira megja-

vitották az utcákat, hogy már nem akad rajtuk javítani való. Eltűntek ugyan a felszedett kőköcsök és aszfaltreszek, helyettük azonban megjelentek a telefonársaság emberei és megkezdtek földalatti munkájukat. Hogy tévedésbe ne essék, ez a földalatti munka nem felforgató jellegű, legfeljebb a gyalogosok forgalma szempontjából. Hol itt, hol ott tűnnek fel a járdákon ponyvasátrak és arra kényszerítik a polgárt, hogy letérjen a járdáról. A napokban a Doja-utcaiban egy szerencsétlen vakembert az utolsó pillanatban rántottak vissza egy ilyen szakadék szélére.

A timisoarai polgár kezébe veszi az újságokat és — mondjuk — a spanyol eseményekre kíváncsi. Pontos ember léte re kimutatást vezet a veszteséglistánól és bosszankodik, hogy milyen hiányosan állították össze a lexikont, mert ime, eddig már sokkal több spanyol eseményt el a harcekból, mint amennyi lakost a lexikon Spanyolországban feltüntet. Az utóbbi időben azonban mintha az égiek arra gondoltak volna, hogy kevés okunk van a bosszankodásra és megérkezett hetekkel azelőtt a különleges tavaszi időjárás ami ismét egy ok a timisoarai polgár számára, hogy bosszankodjék. Még akkor is, ha nem nyári vendéglős. Az utolsó bosszuszág pedig este vár a polgárra. Amikor pihenőre tér, azon kell bosszankodnia, hogy a bosszuság miatt nem tud elaludni...

(ANONYMUS.)



Gyanutlanul áll a szájban lévő veszedelmekkel szemben!

Ön még most sem védekezik a fogkö veszedelme ellen? Ne várjon addig, amíg fogai meglazulnak, ezért inkább mielőbb használjon Kalodont fogkrémet! Kalodont az egyetlen fogkrém, mely a tudományosan elismert dr. Bräunlich-féle Sulforizin-Oleatot tartalmazza, eltávolítja a fogkövet és megakadályozza annak újraképződését

Most nagy tubusban is kapható

KALODONT fogkö ellen

TIMISOARA

a török hódoltság alatt

Százhetvennyolc évig nyögött a Banat keresztény lakossága a félhold elnyomatása alatt, de ezen idő alatt is rendületlenül ragaszkodott ősei hitéhez

1716 október 18-án nagy ünnepély és mulatság volt Timisoara várában. Savoyai Jenő herceg akkor ülte meg negyvenharmadik születésnapját. Ez a dáridó egyben a Banatban százhatvannyolc esztendeig tartó török hódoltság végének megünneplését is jelentette. Hiszen Mehemed aga, Musztafa basának, Timisoara utolsó török parancsnokának helyettese, csak öt nap előtt írta alá a kapitulációt, amelynek megtörténte után a törökök kivonultak a várból és a hős hadvezér csapatai bevonultak a bástyák közé, hogy ott megtartsák a győzedelmi tort.

Az állapotok amelyek az elfoglalt Banatban a győzők elé tárultak, szomorúak voltak. Jegyzék van róla, hogy a timisoarai kerületben mindössze 7 falu volt 1448 házzal, a dacovai kerületben volt 69 falu 3469 házzal, a lipovaiiban 76 falu 1131 házzal, a lugojiban 26 falu 216 házzal, a palánkiban 55 falu 2377 házzal a verseiben 72 falu 3503 házzal, az orsovaiiban 39 falu 1717 házzal. Ez maradt meg az egykor virágzó Banatból. Rengeteg falu elpusztult, mert lakói elhagyták és a házak összedőltek.

A keresztény lakosság a török uralom alatt is ragaszkodott vallásához.

Török törvény megparancsolta ugyan, hogy a meghódított területen a lakosság vallását és egyházi intézményeit kímélni kell, ez azonban a legtöbb

esetben csak írott malaszt maradt és a helyi hatóságok nem mindig a legkíméletesebben bántak a gyaurokkal. A törökök a legtöbb katolikus templomot mecsették, vagy raktárrá alakították át. Papok alig voltak. Ferencrendiek és jezuisták szivárogtak be lassan a török uralom alatt álló vidékekre a lelkek gondozására. Ezek a ferencrendiek és jezsuiták rendszerint megkapták ehhez a török basák engedélyét is. Timisoarán, Orsován, Caransebesen, Crasován működtek először ilyen szervezetek. Igen sok felmúlt keresztieletlen keresztény volt, aki a török hódoltság első idejében született. Ezeket csoportosan megkeresztelték. Bandulajevics Márk franciskánus 1628-ban azt jelentette Rómába, hogy társával, Illés barátal együtt száznyolevan embert keresztelt meg. A jezsuiták, akik már az ezerhatszáz éves elején tűntek fel Timisoarán, mint a csanádi püspökök vikáriusai működtek. A csanádi egyházmegye püspökeit a török hódoltság idején is kinevezték ugyan, azonban ez csak képletes kinevezés volt, in partibus infidelium. A valóságban nem működtek itt és a katolikus egyházat — már amennyire lehetett — a jezsuiták gazgatták.

A török uralom alatt harminc püspököt neveztek ki Szent Gellért székébe.

Ezek azonban mind távol voltak székhelyüktől. Csak az utolsóinak, Nádasy László grófnak jutott ki a

szerencse, hogy a törökök kivonulása után elfoglalhassa — és pedig, hogy milyen nehézségek között, azt a Déli Hírlap husvétkor megírta — püspöki székét.

A görög keleti románok és szerbek püspökségei a török hódoltság alatt is működtek. A két nemzetiség püspökei együttesen kormányozták az egy valáson levő, de két anyanyelvű híveket. Ez annál könnyebb volt, mert akkor egyházi nyelvük még közösen az ósláv volt.

A krónika megemlíti György szegedi metropolitát, aki 1570 táján élt és

Nya k f á j d a l m a k



Nyafájdalmait hűlés idezte elő. Semmi sem szünteti meg gyorsabban ezt a bajt, mint egy energikus CARMOL-bedörzsolés.

CARMOL a legjobb bedörzsolészer megfűlés, grippe, reumatikus fájdalmak ellen. Ára üvegenként 22 lei.

Brankovics Sabbas lipovai püspököt. Az aradi püspökségről tudjuk, hogy az a megszünt jenei püspökséggel együtt a tizenhatodik században beolvasd a timisoarai püspökségbe. Az írások megemlékeznek Simeon, Antal és Teodozius verseci vladikákról. Timisoarai görög keleti püspökök voltak 1606-tól 1613-ig Neophitas, 1635 táján Josif metropolita, 1686-ban Mihail, 1688-ban Bazuliusz, 1694-ben Diacoviczi Isaia. Timisoara visszafoglalásakor Vladiszavlyevics Joanitus került a görög keleti püspöki székbe.

A protestánsok a török hódoltság kezdetén külsőleg még nem szakadtak el a katolikus egyháztól és egyházi szervezeteik még nem alakultak ki.

Később azonban Dévai Eiró Mátyás, Kámáncsehi Sánta Márton és Melius Péter befolyása következtében a helvét reformáció is behatolt a timisoarai kerületbe és onnan a Banat többi részeibe. Timisoarán és vidékén Siklósi Mihály, Lippai Kristóf és Abádi Benedek segítettek a reformáció terjesztésében Szegedi Kis Istvánnak, aki a Banatban töltötte élete nagy részét. A török hódoltság végén, ha elszórtan is, de voltak protestáns egyházak a Banatban.

Metzger Márton dr. prépostplébános hazatért. Metzger Márton dr. negyedik kerületi prépostplébános, több heti budapesti tartózkodás után tegnap délután hazatért. Ismeretes, a népszerű egyházi férfit a szilvási metropolita hivatalában a tevékenységével és alkalmával, amikor éppen hóvihar öngött, baleset érte. Menés közben a hó miatt elesett és kezefejét törte. Egy darab ideig a kórházban kezelte magát, majd az egyetemi kórházba ment, ahol a felfagyott lábát kezelték. A kórházban tiz nap előtt a lábát amputálták és az utókezelés befejezése után hazatért. Utazott Budapestre, ahol a kórházban volt Timisoarára. A kórházban a közönségi tanács segítségével szeretettel köszönték a plébánost. Metzger jesen felgyógyult és pásztori teendőit megkezdi.

HIREK

ELŐFIZETÉSI ÁRAK

Romániában:
Magánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félévre 380, egész évre 750 lei.
Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 lei.
Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1000 lei.

Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.
Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

Telefon:

2-52, este 10 óra után 14-14, vagy 2-42
A Hunyadi-nyomda nyomása.

Patikák éjjeli szolgálata

VASARNAP, május 29-én, a szolgálati beosztás a következő:

- Az I. kerületben a V. Alexandru-utcában levő Jahner K. gyógyszerész.
- A II. kerületben a Dacilor-uton levő dr. Kovács-gyógyszerész.
- A III. kerületben a Porumbescu-utcában levő Sárugy-gyógyszerész.
- A IV. kerületben a Dragalina-téren levő Csillag-gyógyszerész.
- Az V. kerületben a Corvin-gyógyszerész és Fratelli Panajoth Ernő gyógyszerész állandó éjszakai szolgálatot tart.

HETFŐN, május 30-án, a szolgálati beosztás a következő:

- Az I. kerületben a Bratianu-téren levő Götz-gyógyszerész.
- A II. kerületben a 3 August-utcában levő Löw-gyógyszerész és a P. Major-téren levő Meisner-gyógyszerész.
- A III. kerületben a Lahovari-téren levő Cristea-gyógyszerész.
- A IV. kerületben a Dragalina-téren levő Craciun-gyógyszerész.
- Az V. kerületben a Corvin-gyógyszerész és Fratelli Panajoth Ernő gyógyszerész állandó éjszakai szolgálatot tart.

Vagónsors

Mikor a viadukt előtt bucszkodtunk, még nem is sejtettük, mi lesz jövő sorsunk. Tekintetünk bus volt, bágyadt, révedező, — jött a komor élet, mint kocsi rendező.

Vagónsora sorsunk, kik a földön élünk, a kocsi rendező intézkedik velünk. A kocsi rendező minket széjjel csatolt, téged, édes szentem, ó, jaj, máshoz kapcsolt.
Messzire szakadtunk egymástól sebesen, utadat hiába kutatom, keresen. Te mással száguldasz napsütötte tájon, én csüggedten állok, hej, a holtvágányon.

Acs Péter.

— **Előjegyzések a hittudományi főiskola új tanévére.** A püspöki iroda közli, hogy a szeptemberben kezdődő új tanévra a hittudományi főiskola számára a teológusok és a szemináriumi internátus számára a növendékek előjegyzése megkezdődött. Bővebb felvilágosítás a szemináriumban kapható.

AZ ELEMI ISKOLÁK TANÉVÉNEK BEFEJEZÉSE. A közoktatásiügyi minisztérium rendelete értelmében az elemi iskolák június tizenötödikén befejezik a tanévét. Június tizenötödike és huszadika között az 1-4 osztályok vizsgáit tartják meg.

— A piaristák templomának új orgonája. A piaristák temploma számára új orgona érkezett, amely villanyerőre jár. Az új orgona a ludwigsburgi Walker-féle orgonagyár készítménye. Legközelebb már felszerelik és használatba veszik. A piaristák százötven esztendő jubileuma alkalmával gyűjtés indult meg az új orgona árának előteremtésére. Remélhetőleg a volt piarista diákok adakozásának meglesz az eredménye és az orgona ára rövidesen kifizethető lesz.

NEURALGIA FEJFAJÁS HÜLES ELLEN
ANTINEURALGIC JAWOL



Kapható gyógyszerárakban és drogueriákban

A zsakettes férfi utja a mérnöki oklevéltől a lugoji elmeegógyintézetig

A timisoarai utcák rendjét legutóbb egy feltűnően viselkedő fekete zsakettes férfi zavarta meg, aki különösen a női járókelőknek okozott bosszúságot és kellemetlenséget. A zsakettes férfi, akiről nyilvánvalóan látszott, hogy elmeháborodott, attól sem riadt vissza, hogy a nagyobb utvonalonok durván szidalmazták a járókelőket.

A zsakettes férfi, egy negyvenöt éves mérnök, eseményekben és eredményekben gazdag élet után került abba az utvesztőbe, amelyben elborult aggyal járt-kelt embertársai között. Édesapja ismert resital mérnök volt.

aki a vasgyár szolgálatában állott. Fia szintén a mérnöki pályára készült, oklevelet szerzett és Resitan a városi mérnökségnél teljesített szolgálatot, később pedig Clujon a villamosműveknél is működött. Egyes lapokban több cikke is megjelent, amelyek szaktudásáról szolgáltattak bizonyítást. A szerencsétlen emberre a rendőrség is felfigyelt, mert egyszer csak megállt a színház előtti térségen és saját elgondolásai szerint megkísérelte a forgalom szabályozását. Ekkor bevitték a rendőrségre, ahol ugyintézkedtek, hogy a lugoji elmeegógyintézetbe szállítsák.

A kakas kukorékol

mert ez az ősi mestersége és régtől fogva teljesíti már időjező hivatását eme kitünő baromfi. De meg is becsülték mindig a tudományát. Kolombus és társai például Amerika felfedezésekor kakasokat vittek az újvilágba, amelyek órákat szolgáltattak számukra. De a kötelességtudásnak is megvannak a maga határai, nem szabad tulzába vinni, amint egy londoni kakas tanulságos esete bizonyítja. Bizonyos Chick Artur külvárosi lakos birtokában volt ez a szorgalmas, hatalmas, fekete kakas, amely nemcsak éjfélkor, hajnalban és reggel hallatta hangját, hanem az órákat, sőt a negyedórákat is kukorékolta. A környék azonban legkevésbé sem méltányolta ezt a becsüvészt, mert senki nem tudott békében aludni a szüntelen kukorékolás miatt. Így a rendőrbírósg elő került az ügy, ahol ugy oldották meg a gordiusi csomót, hogy ezental éjszakánként egy lecsukott fedelű ládában kell tartani a kakast. Ha ugyanis nem tudja kidugni a fejét, akkor minczen módjában kukorékolni sem. A pör tehát a szomszédok meglepedésére elintéződött és a szegény kakas minden ébersége ellenére is aludni kényserül majd éjszaka, mint bármelyik álmos polgár.

A LÁTHATATLAN HALÁLGEPEK. Az amerikai partok mentén most folytát le a nagy légvédelmi gyakorlatok, amelyek kipróbálták az ugynevezett láthatatlan bombavetőket. Ezek a nagy repülőgépek világoskék színűek, aminek következtében háromszáz méternyi magasságban még a legjobb távcsővel sem láthatók. Motorjaik olyan zajtalanul működnek, hogy még a legjobb halgatókészülékek segítségével sem lehet közeledésüket hallani. Az új láthatatlan bombavető gépek várakozáson felül beváltak és erre nyomban több száz darabot rendeltek meg belőlük. Az amerikai újságok nagy lelkesedéssel írják a techniká ezen új eszláiról.

— Nizzában lesz a legközelebbi eucharisztikus kongresszus. A legközelebbi eucharisztikus kongresszust 1940-ben Nizzában rendezik meg.

— **Betegsége miatt öngyilkos lett.** Schönfeld Lujza hatvan éves asszony a II. kerületi Scollu-utcában levő lakásában tegnap felakasztotta magát és meghalt. Az idős asszony a testvérénél lakott és már régóta beteges volt. Ez annyira elkeserítette, hogy tegnap, amikor testvére nem volt otthon, egy vászondarabbal felakasztotta magát. Levelet hagyott hátra, amelyben azonban nem közölte tettének okát.

* **Mandarinok, kulik és misszionáriusok.** Dr. Nyisztor Zoltán legújabb könyve, a Szent István Társulat kiadásában és szokott szép, gondos kiállításában jelent meg Tartalmából kiemeljük a következő fejezeteket: Régi szellemiség, Új szellemiség, Az új szellemiség szövszékéről, Az új szellemiség kialakítása, Az új szellemiség lelki megújodás, 212 lap, 92 le, Lapage-nál, Cluj.

— **Megharapta a kutya.** Sebat Jozefina ötven éves II. kerületben lakó asszonyt tegnap egy kóbor kutya a lábán megharapta. Az asszonyt a mentők részcsitették első segélyben.

Üvegek a Lei 62" 103" 164" 300" 475"



A SZÉPSÉG ISKOLÁJA
Kezdje a szépségápolás alapelemeivel. Tisztítsa meg arcát alaposan Scherk-arcvizzel! Aztán olvassa el figyelmesen mindazt, amit a Scherk-arcvizez mellékelt könyvecske ír: Csak a porusok legmélyéig megtisztított bőr szép! Apolija arcbőrért mindennap Scherk-arcvizzel! Szép lesz!

SCHERK PARIS · BERLIN · NEW YORK

— Az északi államok semlegességi szerződést kötöttek. A stockholmi külügyminisztériumban Svédország, Finnország, Norvégia, Dánia és Izland képviselői szerződést írtak alá, amelyben kötelezik magukat, hogy esetleges európai háború esetén semlegesek maradnak.

— **Templomj ünnepély** lesz május 29-én, vasárnap délután 6 órakor a helybeli református templomban, melyen az egyház diakonissza munkájáról emlékeznek meg. A sorrend a következő: Gyülekezeti ének. Imádkozik Debreczeni István lelkész. Énekel az egyházi énekkar. Igét hirdet Horváth István. Löhe Vilmos: Diakonissza élet, Heszleán Juszti: szavalja, Nemes Erzsébet: A vak leányka, szavalja Lantó Margitka, Petróczy Kata Szidónia: Elbágyadt lelkek... énekl Szabó Erzsébet, orgonán kíséri Csapó Sándor. A elüti diakonisszák munkájáról beszámol Kornélia testvér Reményik Sándor: Diakonisszák, szavalja Orbán Ilona. Külmiszói ének, szavalja Kiss Juliska. Gaál György hegedű (Dankle: Quatrieme varié air). Az új élet hajnalán, szavalja Szabó Mária. Berzsenyi Dániel: Fohász, szavalja Fekete Rebeka. Braun Antal: Csendes kamrában... énekl Dózi Idus, Reményik Sándor: Akarom... Szavalja Kobrahelyi Lia. Tárthatózik Csapó Sándor. Gyülekezeti ének Adományokat a cluj-i diakonisszák javára köszönettel fogadnak.

— **Lengyelország új bucarestii nagyköveteinek nyilatkozata.** Raczinszkj gróf, a bucarestii új lengyel nagykövet Varsóból való elutazása előtt kijelentette, rendkívüli megtisztetésnek tartja, hogy a román királyi udvar mellett működő nagykövetek sorában helyet foglalhat. Lengyelország nagyon büszke, — mondotta — hogy szövetségesei közé sorolhatja a hősi Romániát.

Kész zászlók
előírás szerint, legolcsóbban beszerezhetők

Dénes és Pollák cégnél
Cég-tulajdonos **Vilám Dénes**
Főüzlet: II., Strada 3 August
Fiók: IV., Strada Ion Bratianu
Telefon: 24 és 10-24

* **Új szellemiség.** Dr. Tirkál József új könyve (Szent István Társulat) teljes áttekintést ad a szellemvilág problémáit felől. Tartalmából kiemeljük a következő fejezeteket: Régi szellemiség, Új szellemiség, Az új szellemiség szövszékéről, Az új szellemiség kialakítása, Az új szellemiség lelki megújodás, 212 lap, 92 le, Lapage-nál, Cluj.

Katonai ünnepély Otopeniben.
Otopeniben a hidászok kaszárnyájában nagyszabású katonai ünnepély volt, amelyen Őfelsége Carol király, Mihai nagyvajda trónörökös és Argesseanu nemzetvédelmi miniszter is megjelentek. A csapatostek és a megjelent előkelesekkel lelkes ünnepléssel fejezték ki hódolatukat Őfelsége Carol király iránt.

Kicsérlik a munkakamarák ideiglenes bizottságait. A munkaügyi miniszterium tegnap rendeletet adott ki, amelynek értelmében a munkakamarák jelenlegi ideiglenes bizottságait új bizottságokkal helyettesítik.

A török külügyminiszter Bucarestben és Budapesten. Tevfik Rüşdy Arras török külügyminiszter a török parlamentben beszámolt Törökország külpolitikai irányáról és ezzel kapcsolatban megemlítette, hogy ősszel Bucarestbe, később pedig Budapestre látogat el.

Litvániából nem lesz monarchia. Az utóbbi időben a világsajtóban olyan hírek terjedtek el, hogy Trubetkoj herceg litván trónkövetelőnek lépett fel és monarchikus államformát kíván bevezetni. Kassai jelentések ezt a hírt a leghatározottabban megcáfolják.

Súlyosabb lett Goga édesanyjának állapota. Az elhunyt Goga Octavian édesanyjának állapota állandóan súlyosbodik. Alig remélik, hogy meg tudják menteni az életnek.

A Pesti Naplót harminc napra betiltották. Budapestről jelentik, hogy a magyar belügyminiszter a Pesti Napló megjelenését egyik vezérelke miatt egy hónapra betiltotta.

FÉNYKÉP

Előhívások, kópiák, nagyítások gyorsan és még jobb kivitelben

KECSKEMÉTI Bul. I. G. Duca 2

A villanyáram halálra sújtotta Kämpfer György negyvenöt éves jama-mare-bádógost, aki Salm Henrik bádógosmester műhelyében dolgozott. Kämpfer villanyvilágítás mellett dolgozott, de mivel nem látott jól, közelebb akarta húzni magához a villanylámpát. Elközben azonban a lámpa fémfoglalóját megfogta, mely szigetelési hiba folytán villanyárammal volt tele. A következő pillanatban áramütés érte, amely a földre dobta. Segítségére siettek, de amikor felemelték, már halott volt. Az orvos vizsgálat szerint Kämpfer szívbaűs volt és ezért nem bírta el az erős áramot.

Öngyilkos fiatal asszony. Leipnik Hlona tizennyolc éves Sanovita községbeli asszony néhány nap előtt Ghizela községben öngyilkosságát szándékkal szublimát-olddal ivott és tegnap meghalt. Tette-nek oka ismeretlen.

Sulyó baleset érte tegnap délután Fagyás Péter hatvanhárom éves fuvarost, akit egy ló megrugott. A baleset következtében a medencecsontja eltört és belső sérüléseke, is szenvedett. A mentők kórházba szállították.

Szőlő- és fapernetező, ótó gumi, ker-fizesszámok, mezőgazdasági cikkek, kosistengelyek, oleson kaphatók Scherter Ottó vaskereskedésében, Timisoara I. kerület.

Állandó raktár szomszéd és felelős
Áruhelyekben
a készítőnél. 0. csó arak
Pozmor Vilmos
III. Piața Ariele Sevar 2. (fost Str. Foidoara 23)

Sírkövek Si. kövek
TUNNER
kőipari vállalat
Timisoara III, Bul. Carol 1. Alapítva 1875.

KIS MENYASSZONYOK...

Oh, ezek az ünnepi harangzúgások, amelyek beleszengenek-bonganak a karácsonyjé szüzi esendjébe, a husvét ébredező tavaszába, a pünkösöd viruló virágpompájába!... Lelket ringató ritmusára szent önfeladásban haladtak első áldozó kislányok a magasán hordott feszület és zászlók nyomában a templomba, hogy kis szívükbe fogadják életükben először Azt, aki kétezer év előtt naptól égetten, vándorlástól fáradtan és porosan, tanítástól kimerülten ült le pihenni az utszéli fa alá — és feledve minden fáradtságot, kitért karokkal ölelte szívére a kisdedekeket, kiket anyjuk Hozzávittek... Aki azóta is várja őket, a tisztákat és ártatlanokat, kiknek lelkeről a hamvas hímport még nem törölte le a bűn, a romlottság, az Élet...

Ruhájak fodrát, fehér fátolukát libegette a langyos tavaszi reggeli szellő, amikor kis kezüket imára kulesolva, harangok zúgása mellett léptek a templomba. Az oltár sok villanylámpája felgyujtva, fényes ragyogásával vonzotta őket, elfogódott hangon enekelve, csodát váró, hittel telt szemüket ráfigyesszve lépkedtek lassan, ünnepélyesen... És a padokban mi, szülők — apák és anyák. Mitől volt, hogy amikor néztük őket, az arcunkon végigesurogtak a könnyek? Mitől van, hogy most, amikor ülök az íróasztalnál és lelkemben újra éled a nap emléke, — alig tudok írni, mert a szememet egyre elfutják a könnyek?... Nem szégyeltek őket ott a templomban az apák, aki-

ket megkeményített már az élettel vívott sok nehéz küzdelem, sem az anyák, akiknek lelkében az otthon meghitt esendjében titokban folynak le a fájó, kínos tragédiák!... Talán eszünkbe jutott elmult, boldog gyermekkorunkból a nap, amelyen mi magunk voltunk első áldozók, talán ráeszméltünk arra, egy látunk akkor a szüleink szemében is ugyanezeket a könnyeket? Isten tudja! De valamennyiünk lelkét eltöltötte a boldogság és tudom, mindannyiunk imája azért szállt, hogy gyermekeink maradjanak mindig ilyen tiszták, ártatlanok és boldogok!...

A szentmise, a szertartás lefolyt. És mi, alatt a pap a sekrestyében átütözött, a kis menyasszonyok bucsuztak a tabernakulum foglyától:

Jézuska, köszönök és hazamegyek.
Áldj meg, segíts, hogy otthon jó legyek;
Neked itt egyedül rossz lesz nagyon,
Azért a kis szívemet nálad hagyom!

Azután jöttek lefelé az oltártól, Ministránusok, zászlók, a pap és ök. Párosával. Néztem őket és amikor megláttam a magamot, úgy éreztem, hogy le kell borulnom előtte, meg kell, hogy kérjem, áldjon meg... Magamhoz kell szorítanom, meri jaj, úgy éreztem, mindjárt megszakad a szívem... Mert olyan nagyon boldog voltam, hogy az már szinte fáj!...

Ének a hűtlen asszonyról

Li-Tai-Te kínai költő verse — Kubán Endre fordítása

Hirdeti az élet vénhedt bölcse: kertben fátat nem kell ám kivágni, hogyha nyári forróságban bárki másnak is kínálja friss gyümölcsét.

Réten, erdőn az üdítő forrást nem kell mérgeiben mindjárt betömni, ha minden vándornak — mint a többi — s nemcsak neked nyujt ital-áldomást.

A madárkát ne fogjad hurokkal, hogyha istenadta nagy kedvében csicsérgéssel, gyönyörűen, szépen mást is szórakoztat lágy dalokkal.

Patakodát gáttal ne rekesszed, ha másnak is enged fogni halat, gondold: a halacska egy-két falat, érte a patakot ne büntessed.

Élet bölcse szavával hegedül: gyümölcs, víz, hal és a madárnak közös kincse föld sok emberének, de asszonyod csak tiéd egyedül.

MEGKEZDÖDÖTT A MAJUSI NYUG-DIJAK KIFIZETÉSE. A Nemzeti Bank helybeli fiókjához tegnap délelőtt megérkezett a májusi nyugdíjak kifizetésére szükséges kiutalás és így a nyugdíjak kifizetése még tegnap tízezer órákor megkezdődött. A májusi nyugdíjak kifizetése holnap, hétfőn folytatódik a következő sorrendben: hétfőn, május 30-án az A-N betűs, kedden, május 31-én az O-S betűs és szerdán, június 1-én az T-Z betűs nyugdíjasok vehetik át illetményüket. Az első számú adóhivatal a vasuti, a második számú adóhivatal a katonai és a harmadik számú adóhivatal a polgári nyugdíjasok májusi nyugdíját fizeti ki.

Időjárás. Tegnap délelőtt zavartalan napsütés volt, de a délután és az este folyamán ismételtlen mulatkoztak fellegek. Délben a hőmérő huszonegy fok melegeit mutatott. Várható időjárás mára: dél és délnyugati légáramlás, derűs, meleg, később eső és sok helyen zivatar, a hőmérséklet némileg eszikken.

Német repülőgépek belgrádi látogatása. A németországi Grieswaldban tegnap harminc repülőgép szállt fel hogy látogasson Belgrádba. A repülőgépra, amelyet Förster vezérőrnagy vezet, tegnap este Bécsbe érkezett, hol az éjszakát tölti és ma reggel folytatja útját Jugoszlávia felé.

Osztoznod kell gyümölcsön és halon, forrásvízen és fűtűyén madárnak, azokkal, kik körülötted járnak, mikor így hozza meg az alkalom.

Életnek öreg bölcse hirdeti: ha az asszony mást ölel, mást csókol, szerelemmel más férfinak hódol, férje soha, soha nem tűrheti.

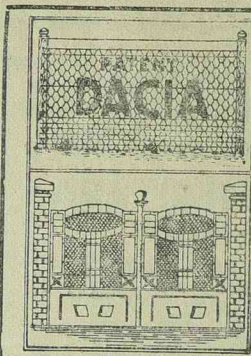
Ha az asszony mással megcsal téged, aztán tettét ezerszer megbánja s engesztelő szavakat kívánja, ne bocsásd meg te a hűtlenséget.

Mert ha könnyelműen megbocsátasz, haragodat többé már nem félti, hűtlenségét játszva megismétli és szokássá válik nála már az.

Hogyha feleséged megcsal téged, — így tanítja az élet agg bölcse, — szurd le, fojtsd meg, hogy nyelved, Klóttse, vagy dühödben száz darabra tépjed.

Tanügyi áthelyezések. A közoktatásiügyi miniszterium Timis-Torontal, Caras és Severin megyékben számos elemi iskolai tanítót és tanítónőt áthelyezett. Többek között Sarbu Simion garvozdiai, Survetiu Mihai bozovici, Duma Ana jimboiiai, Dolga Vilma sigheti, Stoianescu Ana murani tanítónőket és tanítókat Timisoara helyre hozta, míg Popa Mariouara Sannicolaulmare községből Jimboliara került. Stanescu Lucretia moldova-nou tanítónőt Gier községbe, Popescu Balasa vladimir tanítót Beba Vechea, Schäfer György béba-vechei tanítót Pesacra, Daniela Gheorghie gulvazi tanítót Besenova Veche községbe, Oprea Paraschiva tanítónőt Beba-Vecheről Sannicolaulmarera.

Sosdeanu Constanta beichereculmei tanítónőt Sanandrei községbe, Udrea Marin vladimirovati tanítót Stanciova községbe, Juga Simion viseu de sus tanítót Cenadul Mare községbe, Ghiljezan Ana maderati tanítót Gataia községbe helyezték. Miluleza Eliza draganesti tanítónőt, Ermolina Grigore mancuti tanítót Oravitara helyezték át, míg Tigarcanu Ioan borloveni tanítót Resitara helyezték. Florei Ana jupani tanítónőt Ingojra, Zavoianu Zeno nadragi tanítót Caransebesre, Cursariu Veronica grunji tanítónőt pedig Faget községbe helyezték.



Kerítés-sonatok

m nérekel tt pedig a szabá-dalmazott

Dacia-sonat

különböző erősebben és megassagban

Diszkerítés-ek, vaska-pukés ajtók

valozatos, iz-

leses kivitelben előnyös árban kaphatók:

Bozsák M. és Fia rf.-nál

Gyar és raktár: I., Strada Gloriei 11
Fröklüzlet: IV., Strada Vacarescu

Arlapok ingyen!

Lakástisztítást illeive tereg-telenítést
gázosítás után poloska, molyok stb.
ellen garancia mellett elvállal
Ing. BERNSTEIN
I., Str. Paul Chinezul 3. Tel.: 21-57
Videki megbízásokat is vállal

Ajándéktárgyak ugyiszinten divatos női-es terfi-örök, ékszerék gyö-nyörü kivitelben „ORA-FIXA”
Timisoara IV., Strada I. Brătianu 31.
Órájavítások különlegességi műhelye.

Foto - Sport - Optik
Foto labororium „Aga”
és „Voigtlander” filme
6+9
A. M. Mülley,
Timisoara I.,
Strada Solderer 11



Nyomtatványok

(Levélpapír, boríték, üzleti könyvek, szállító könyvek, falragaszok, számlakönyvek, napilapok, hetilapok könyvek, folyóiratok)

HUNIADI

Grafikai Műintézet
Timisoara I., Piața Lenau 3

Huszonöt éve a Bácság legnagyobb tipografiai intézete. — Óriási betű-anvag. — Gyors kiszolgálás. — Szedőgépek, rotációs újságüzem. — Tömöntöde.

Hirdessen
a Déli Hírlapban

Togal

Togal-tabletta biztos hatása mindennemű hűléses betegségeknél, gripa, rheuma, köszvény, újszülöttség, ideg- és főlőjébenél. Togal még idült esetekben is hatásos. 42, 14 és 3 tablettás csomagolásban.

— Uj elnök Boliviában. La Pazban a boliviái nemzetgyűlés a köztársaság új elnökévé Busch ezredeset választotta meg. Alelnök Baldi Vielo lett.

— Kétezer repülőgép az angol légi hadseregben. Angliában légi napot rendeztek, amelynek folyamán ötvennyolc katonai repülőtérén kétezer repülőgép gyakorlatot végzett.

Ambrózy Mártha

FELHŐK...

Előttem száll furcsa, szeszélyes mintájuk, emlékembe rajzolt ezer torz formájuk, gyermekkorom ege tele van ó véllük és tán nem is tudna elszakadni tőlük... Jönnek, mennek, szállnak... Némelyik: füst és lángfoszlánnyá válik s a domb szemöldöke fölött fut; rohan tán fél, hogy véle ellenség csatázik? Vannak: porszinűek, csendes gyülekezők, mint lomha madarak, tempósan libbenők. Legszebbek: a rózsza és ezüstsín leplek, ahogy kis csoportban játszanak, pihennek sötét, téli égen napáztatta, szikrás, hőmezőség szélén. Majd látom: a gögös indigó-kékeket s — félve — a fekete gyászszélűeket, ahogy árnyat dobnak, elé függőnyt huznak, a kacagó napnak! Most nézem: a gyapjas, csipke-díszes népet, a holdat rajongják, mint trónos-felséget... És látok még annyi formát, testet, képet, ahogy dekorálnak mennyel-szintéret. S míg itt lent mindennek megváltozott arca, ők szállnak... nesztelen... örök-lagunákon, mint égi-gondola...

Lugoj város főorvosának ünneplése

Bejan Zeno dr. lugoji városi főorvos ma, vasárnap ünnepli ötvenedik születésnapját. Bejan Zeno Lugoj orvostársadalmának vezetőgyűlése, aki nemcsak mint orvos vette ki részét a munkából, hanem ott látható mindenütt, ahol a társadalmi élet terén munkára és áldozatkészségre van szükség. Születésnapja alkalmából barátai és tisztelői délből díszes keretben juttatták kifejezésre iránta érzett szeretetüket és tisztelőiket. Bejan Zeno dr. főorvos, mint néhai Bejan Mihai lugoji közigazgató fia, 1888 május 29-én született. Középsiskoláit Lugojon, egyetemi tanulmányait Budapesten végezte. 1911-től 1914-ig a lugoji kórházban működött, majd háborús szolgálatra vonult be és több kitüntetéssel szerzett. 1918-ban városi orvos, 1921-ben pedig városi főorvos lett. Elnöke a severinmegyei orvosszövetségnek és orvoskamarának, valamint a tüdővész elleni liga megyei szervezetének. Megalapította és ma is vezeti a lugoji mentők egyesületét, 1934-ig elnöke volt a lugoji vadásztársaságnak és akkor vármegyei vadászati felügyelővé nevezték ki. Az egészségügy és sport terén szerzett érdemei elismerésül magas kitüntetésekben is részesült.

— A román nagykövet a lengyel külügyi alminiszternél. Franasovici Richard, Románia varsói nagykövete kihallgatáson jelent meg Szembek gróf, lengyel külügyi alminiszternél.

— Az új pénzügyi vezérfelügyelő. Tosa Gyula dr. pénzügyi vezérfelügyelő, mint megirtuk, június elsejével nyugalomba vonul. Előreláthatólag utódja Teareanu Victor vezérfelügyelő lesz Timisoara székhellyel, aki eddig a clujai vezérfelügyelőt vezette. Teareanu Victor vezérfelügyelő köztisztviselő egyéniség a Banatban, amennyiben éveken keresztül Timisoarán pénzügyi vezérfelügyelő volt és kiváló szak tudása, valamint előző-könyv modora folytán számos tisztelőt és barátot szerzett magának.

— Numerus nullus a krakkói szépművészeti akadémián. A krakkói szépművészeti akadémia diákjai gyűlést tartottak, amelyen elhatározták, hogy az egyetemi tanácsot numerus nullus bevezetésére kéri fel a zsidó hallgatókkal szemben.

— Ismeretlen férfi holttestét fogták ki a Muresből. Periam község közelében a Muresből negyvenötven év körüli férfi holttestét fogták ki. A szegényesen öltözött férfi személyazonosságát nem tudták megállapítani, mert semmiféle iratot nem találtak nála.

KOPROL

Könnyű és biztos hatású csokoládé HASHAJTÓSZER

4 LEI

— Uj katonai attasé. Bulgária új romániai katonai attaséjává Nedeff őrnagyot, a bolgár nagyvezérkar tagját nevezték ki, aki a közel jövőben el is foglalja állomáshelyét Bucarestben.

— Légi összeköttetés Berlin—Budapest—Bucaresti között. A német Lufthansa társaság május harmincadikával rendszeres repülőjáratot indít Berlin és Bucaresti között. Az utasszállító gép Budapestre is leszáll. A repülőgép hétfőn, szerdán és pénteken közlekedik. A repülőgép kilenc óra negyven perckor indul Bucarestből és délután háromnegyedöt órakor érkezik meg a német fővárosba.

Használja a telefont

MERT Gyors és olcsó 552.000.000

A Societatea de Telefoane minden áldozatot megfizet, hogy jó és olcsó szolgálatot biztosítson.

7.350.000 a száma az 1937-ben végzett helyi közbeszélgetéseknek.

Ennek a szolgáltatásnak a népszerűsége a bizonyítéka értékének.

A helyközi díjazás mindenki számára lehetővé teszi ezen telefonbeszélgetéseket. Este 21 óra után a díjazás olcsóbb 40%-kal.

OLVASSA EL

A telefon előfizetői névsorának első lapjait, vagy hívja fel az interurban szolgálatot, hogy felvilágosítsa kapjon a díjazásról, vagy hogy bejelentsen beszélgetést.

— Folytatják a francia—olasz tárgyalásokat. A Times római jelentése szerint olasz kormánykörökben olyan hírek terjedtek el, hogy újra kilátás van a Róma és Páris közötti tárgyalások felvételére. Mivel a francia kormány hajlandó a francia—spanyol határ legszigorúbb ellenőrzésére, ennél fogva római körökben azt hiszik, hogy a tárgyalásokat folytatni lehet.

Legujabb sport

STROICI MANOLE KAPTA A NEMZETI SPORTDIJAT

A központi szövetség legutóbbi ülésén elhatározták, hogy a nemzeti sportdíjjal Stroici Manole cselevő bajnokot tüntetik ki, aki az idén számos nemzetközi céllövő versenyt nyert meg. Ezenkívül a sport terén szerzett érdemeiért a franciaországi turán résztvevő amatőr öklövőköt is kitüntetik.

A PRESTON NORTH END CSAPATA MA A VENUS—RAPID KOMBINÁLT EGYÜTTESÉVEL JÁTSZIK

Az angol kupagyőztes Preston North End csapata ma Bucarestben a Venus és Rapid játékosai által alakított együttesével játszik. A csapatot Auer fogja irányítani, míg Humis balszélsőt játszik.

A DAVIS KUPA MÉRKŐZÉSEK KERETÉBEN NEMETORSZÁG 2:1-RE VEZET MAGYARORSZÁG ELLEN

Budapestén tegnap folytatták a Magyarországnem—Németország Davis Kupamérkőzés versenyeit. A Gábori—Metaxa versenyt 7:5, 6:4, 4:6, 2:6, 7:5 arányban Gábori nyerte meg, míg a Henkel—Metaxa német pár 5:7, 6:1, 8:6, 6:3 arányban legyőzte a Dallos—Asboth magyar párt. Ezzel Németország a második nap után 2:1-re vezet.

Mausz Testvérek

üveg-nagylerakat Timisoara II., Str. I. Neculcea 18.

Telefon: 11-21

Tükör- és üvegdíszműanyagár, üveg-nagycsiszolda. Különlegességek: Hajlított üvegek. Modern üvegmattirozás

— Köztisztviselők szabadsága. Fővárosi jelentések szerint az idén új szabályozás a köztisztviselők nyári szabadságát, hogy a szolgáltatásuk ebből ne legyen hátránya. A köztisztviselők harminc nappal hosszabb szabadságot még igazolt betegség esetében sem kaphataak.

— Kedvezmények a „Bucurestii Hónap” látogatóinak. A május 9-én megnyílt „Bucurestii Hónap” látogatóinak a vasút, a bucarestii szállodák, éttermek, arházak és színházak nagy kedvezményeket biztosítottak. A CFR a Bucurestibe utazókra minden vonalon és osztályon ötven százalékos kedvezményt nyújt pénteken éjjeltől hétfő éjfélig. A látogatók Bucurestiben teljes árú jeggyel utaznak, visszafelé pedig ingyen teszik meg az utat a bucarestii állomások, valamint a hivatalos utazási iroda láttaozása alapján. A láttaozást egy részvevési igazolvány alapján állítják ki, amelyet a bucarestii polgármesteri hivatal bocsát ki és amelyet a kiállításra is kell bélyegeztetni. Ezt az igazolványt a jeggyel egyidejűleg fel kell mutatni a vonaton a jegykezelőnek. Azok számára, akik pénteken éjjel indulnak el Bucurestibe és hétfőn már vissza is térnek, a CFR 75 százalékos kedvezményt biztosított. A 75 százalékos kedvezménnyel utazó látogatóknak a láttaozás, illetően éppen úgy kell eljárniuk, mint akik ötven százalékos kedvezményben részesülnek.

— A prostata megbetegedéseinek kezelésében a rendkívül enyhén ható természetes „Forenc József” keserűviz — reggel éhgyomorra egy kis pohárral — gyakran nagyfontosságú szolgálatot tesz, azzal, hogy igen könnyű, lágy székletet biztosít és az egész anyagcserejét előmozdítja. Kérdezze meg orvosát.

— Tönkretett az ár egy híd. Orastie és Simeria között az ár annyira megrongált egy híd, hogy a társasgépkocsik közlekedését csak átszállással lehet lebonyolítani.

— Házasságok. Az anyakönyvi hivatalban tegnap a következő párok kötötték házasságukat: Maurer János asztalos és Szabó Juliánna, Pance Alexandru cipész és Rotar Julianna, Schuster Rezső kereskedő és Kotzián Mária, Calina Preda levélhordó és Cilian Elena, Capra Horea tisztviselő és Croitoru Nicolita, Nágel Péter kereskedő és Rottinger Mária, Barina Demeter vasutas és Capat Viora. A házasságkötéseket Tenchea Ion dr. alpolgármester végezte.

Garantált minőségű
Perzsaszőnyegek
legolcsóbban készülnek
ORIENTAL
szőnyegszövedében
IV. kerület, Bulevardul Berthelot 5. szám.

CRISTAL
INGYEN nem, de nagyon olcsón tisztít, fest, mos, felelősség mellett. Ruháért házhöz megyünk és haza is szállítjuk.
Strada Bonnaz 1.

Ritka alkalom
Timisoara több mint 50 éve fennálló, igen jól bevezetett **különlegességi üzlet** sürgősen eladó.
Cim a kiadóhivatalban.

Villa
5 szoba mellékhelyiségekkel, Poiana Mărulei, caransebesnél kiadó. Cornea Anna, Arad, Strada Barițiu 16.

Vidám történetek

egy hat évszázad előtt élt papról, aki alaposan megtréfálta zsugori híveit

Az erki magyar pap fréfáit és kópéságait sokan ismerik. Ki ne tudná például azt a derüs históriát az eltolt husvétii ünnepekről? Az erki pap a nagyhét elején átment a Tisza másik oldalán levő papparátjához vendégségbe. Közben azonban veszedelmesen megáradt a Tisza és nem vállalkozott senki, aki átvigye a tulsó part-ra. Ezalatt eltelt a husvét és csak a következő szerdán juthatott végre hazza híveikhez, akik nem részesültek a husvétii ünnepek istentiszteleteiben. Mít tett erre az erki pap? Kihirdette, hogy husvét utáni pénteken lesz nagy-péntek, aztán nagyszombat, majd husvétvasárnap és husvéthétfő, s úgy tett, miként beszéle. Egy héttel később sorra megtartotta a szokásos istentiszteleteket és hívei nem rövidültek meg.

Erk vidám plébánosa jutott eszembe, amikor egy régi, tépett és erősen megfakult német históriás könyvecskében böngésztem és ott rátaláltam Pater Wigand történetére. Pater Wigand a tizenegyedik század elején élt, amikor az osztrák örgrófság élén Ottó herceg állott, akit kortársai a vidám jelzővel tiszteltek meg. Vidám Ottó szerette a hozzá hasonló derüs kedélyű embereket és azért az ilyenek boldogultak is alatta.

Wigand, aki Theben városából való volt, a teológia elvégzése után gyalog ment Bécsbe, hogy magának valami vidéki plébániát kijárjon. Azonban senki protektora nem volt, aki szekerét tolta volna. Töprengve járkált Bécs utcáin, amikor eljutott a halpiacra. Pompás harcát látott és azt utolsó garasát megvásárolta. A harcát elvitte Vidám Ottónak a Hofburgba. Igen ám, de a portás csak azzal a feltétellel bocsátotta be, ha neki adja a halért járó jutalom felét. Wigand beleegyezett és amikor a herceg, aki a halnak megörült, kérdezte, mit kíván, azt kérte, veresse el a szolgálival alaposan. A herceg, aki a kívánság mögött valami humcutságot sejtett, ennek készséggel tett eleget. Az elpáholás után aztán Wigand megmondotta, hogy most a verés felét szolgáltatassák ki a kapzsi portásnak, ami meg is történt. Kapott azonban Pater Wigand más jutalmat is és pedig a Bécshez közeli Kahlenbergen levő Kahlenbergsdorf plébániáját.

Kahlenbergsdorfban ma is megvan a Wigand-gasse, amelyet az egykori plébánosról neveztek el. De az utcán kívül számos dévaj eset is örzi emléket. Ezekből hadd álljon itt egy-kettő.

Pater Wigand felszólította egy alkalommal híveit, hogy a régi és teljesen elkopott templomi zászló helyett újat csináltassanak. A parasztek alaptermészete azonban a fősvénység volt és megtagadták a plébános kérésének teljesítését. Erre a legközelebbi körmenet alkalmával a zászlórudra ráakasztotta ócska reverendáját s azt vitette a hívek előtt. Ezek elszégyeltek magukat és megcsináltatták az új templomi zászlót.

Kahlenbergsdorfban az volt annak idején az ősi szokás, hogy nem tartottak községi csordást, hanem felváltva minden hónapban más és más tehemes gazdának kellett a marhákat ki-

hajtani a legelőre és ott azokra felügyelni. A jó kahlenbergsdorfiak a plébánosokkal sem tettek kivételt. Amikor az ez ellen berzenkedett, azt mondták neki, ha nem akarja ezt a kötelességét teljesíteni, akkor adja el tehenét. Ezt azonban nem tehette, mert a tehené teje, a vaj és a túró képezte főtáplálékát. Egy napon egyszerre csak azt látták a parasztek, hogy Pater Wigand miseruhában halad a tehenek után, a jobb kezében ostort pattogtat, a bal kezében pedig ministráns csengőt ráz. Összefutott a falu és kérték a plébánost, hogy ne menjen miseruhában a legelőre. Ez azonban azt válaszolta, hogy ő nemcsak tehenépasztor, hanem lelkipásztor is és így a miseruha megilleti. Erre aztán felmentették a tehenépasztoroktól.

Történt, hogy egy alkalommal a sekrestyés jelentette a plébánosnak, hogy a pincében két hordó bora megsavanyodott. A plébános, akinek híveitől semmi anyagi járandósága nem volt és pénzét magának kis szőlőjében termelt borának eladásából szerzett, nagyon elszomorodott. Utána pedig nyomban mosolygott. A sekrestyével, akit tervébe beleavatott, kihirdette, hogy a legközelebbi vasárnapon délután a templom tornyának tetejéről repülni fog és keresztülzár a Dunán. A plébános repülésének híre nemcsak Kahlenbergsdorfban, hanem az egész környéken is elterjedt és több száz ember sereglett össze a templom előtti téren, hogy a nagy dolognak szemtanuja legyen. Forró augusztusi nap volt és az emberek türelmetlenül bámultak a torony tetejére, ahol két posztból készült szárnynyal a vállain ott ült Pater Wigand. Mult az idő és a repülés nem akart megkezdődni. Egyszerre csak megjelent a téren a sekrestyés hatalmas korsóval, amely szünültig volt tele a savanyu borral. Csekélységért árulta a sekrestyés a bor serlegét és csakhamar üres lett a nagy kanesó. Utána két kanesóval hozott és még sokszor megtette az utat a templomtőrtől a pincéig és vissza. Este felé megadta az előre megbeszéljt jelet a plébánosnak, amiből az megértette, hogy a savanyu vinkó elfogyott. Erre a plébános harsány hangon leszólt a várakozókhoz:

— Láttatok-e már embert repülni?

— Nem, — ordította egyszerre száz meg száz torok.

— No, hát, most se fogtok látni. Menjétek szépen haza. Köszönöm, hogy pénzéret megittátok savanyu boromat. Ha nem tettétek volna, éhen halhattam volna.

Az emberek haragudtak először a becsapásért, de aztán nevettek. Azért még ma, évszázadok után sem tanácsos megkérdetni egy kahlenbergsdorfi lakost, hogy mikor repül a plébánosuk?

Kronikás

Csináltasson ékszer
KORBER-nél
Maradandó ériék
Mindennemű javításokat és vésnöki munkát jutányosan vállalok
KORBER ISTVAN
ékszerkészítő 1, Str. Caruso 3
a Kossak-fényképész mellett.



Nagy sikerrel fut
Tengerelattjáró D
a Scalaban
Vasárnap d. e. matiné a „Szerelmi riport

Mozi
A démoni sztár
és a nők kedvence

Az amerikai filmipar sokat foglalkozott Claudette Colbert világhírű amerikai filmszínésznővel és Charles Boyerrel, aki szintén a legnagyobb népszerűségnek örvendő Claudette különösen a monumentális Cleopatra című filmben arató óriási sikert és ezzel a szerepével egyszerre a legelső sztárok közé került.



Claudette COLBERT



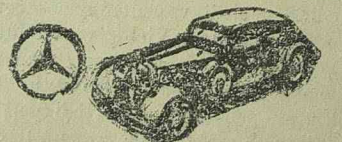
Charles BOYER

szép és elegáns sztár eddig leginkább démons szerepeket játszott. Legújabb filmjében Charles Boyer a partnere, Charles Boyer legutóbb Greta Garbóval szerepelt a Walewszka grófnő című filmben és ezzel a szerepével kapcsolatban az igaz művészet csúcspontjához járt közel, Claudette Colbert és Charles Boyer a Mienk az éjszaka című filmben együtt szerepelnek. A szép sztár és a nők kedvence ebben a filmben is kiváló alakítást nyújtanak.

Vasárnap és hétfő.

Apollo: Hív a vadon (angol film).
Capitol: En ilyen vagyok (német film).
Scala: A D. I. tengerelattjáró (angol film).
Rivoli: A házasság titkai (német film).

Mercedes
a vezető-márka



Kis-autók (most 10%-kal olcsóbb)
Luxus-autók, Diesel-Teherautók
Képv. Frații Friedrich S. A.
Timisoara IV., Bulevardul I. C. Duca 27. sz.

SPORTSEMENYEK

A Rapid és Ripensia képviseli az ország színeit a Középeurópa-Kupa mérkőzésein

A szövetségi tanács Bucurestiben lést tartott, amelynek napirendjén fontos kérdések szerepeltek. Többek között az Univerzitatea visszalépése minősítő mérkőzésektől és javaslatai, a CAO—Chinezul ügy, a Phönix—Jiul ügy, valamint a Crisana—Sportul Studentese ügy, amelyekben a határozatokat a sportközvélemény nagy érdeklődéssel várta. A szövetségi tanács ülésén ezeket az ügyeket megvitatták, de határozatot nem hoztak. A döntéseket csak június 7-én

hozzák meg. Erdembeli döntés a Középeurópa Kupában résztvevő csapatok ügyében történt. Az ország színeit a Rapid és a Ripensia fogják képviselni. A Rapid az FC Milano, a Ripensia pedig az Ujpest csapatával kerül össze az első fordulóban. Kijelölték végül azokat a játékosvezetőket is, akik Középeurópa Kupa-mérkőzéseket vezethetnek. Ezek a játékosvezetők: Morar Teofil dr., Russu Gabriel dr. és Xifando Denis.

A mai futballműsor

Ma, vasárnap több barátságos mérkőzést bonyolítanak le. A műsor a következő: CAMT vegyes—Chinezul-Isa vegyes a RGMT-pályán délután félháromkor. Dura—Patria a Progresul-pályán délután félhatkor. III. kerületi FC—Cultura a Juventus-pályán délután négy órakor. Vulturii—Jandarmi a Vulturii-pályán félhatkor. Progresul—Victoria a Progresul-pályán délelőtt tizenegy órakor. Hertha—Jimboiana válogatott csapata Jimboiana délután öt órakor a Chinezul-Isa együttesével játszik, míg a Bohn csapata délután öt órakor a Bohn-pályán a Galvani csapatát látja vendégül.

Ma és kedden játszik Törökországban a CAMT

A CAMT csapata megérkezett Törökországba, ahol az eddigi tervek szerint Sztambulban két mérkőzést bonyolít le. Ma a török bajnoksapat, a Fener Bageche ellen játszik a munkásatléták csapata, kedden pedig egy sztambuli vegyes együttes ellen. A további tervek még bizonytalanok.

Moravetz visszaérkezett Franciaországból

Moravetz, az RGMT, majd a Ripensia válogatott labdarugója, aki Franciaországban sérülése miatt nem tudja képességeit teljes mértékben kifejezni, hazatért Timisoarára. Moravetz még nem határozott jövő terveit illetően.

Rádió

VASÁRNAP, MÁJUS 29.

Bucuresti. 7.30: Ritmikus torna, rádió-híradó, hangverseny, háztartási és egészségügyi tanácsok, 9.55: Istentisztelet közvetítése, 12.30: Egyházi hangverseny, 13: Hírek. Majd: Zenekari hangverseny, utána felolvasás. 14.30: Szórakoztató zene. 19.15: Táncczene, 21.15: Hangverseny, 22.50 és 23.10: Lemezek.

Budapest I. 9.30: Hírek, 9.50: Egyházi ének és közös áldozás, A szentmise, Eugenio Pacelli bíboros, pápai legátus mondja. 12.15: Evangélikus istentisztelet. Prédikál Domján Elek püspök, 13.30: Zenekari hangverseny, 14.15: Előadás, 15: Lemezek, 16: Gazdasági előadás, 16.45: Az Eucharisztikus kongresszus zárókörmenete és befejező innepsége, 19.50: Szalonzenekar hangversenye, 20.25: Helyes magyarság, 21: Emlékezzünk ónni hangjáték előadása, 22.15: Hírek, 22.35: Cigányzenekar muzsikál, 23.10: Katonazene, 24.25: Jazz-band, 1.05: Hírek.

Budapest II. 11.40: Cigányzenekar muzsikál, 11.16: Jazz-band, 17.45: Cigányzenekar muzsikál, 18.15: Lemezek, 19.55: Felolvasás, 20.30: Előadás, 21: Zongorajáték.

Bécs. 19.20: Szimfonikus hangverseny, 20.19: Hangverseny, 21: Szórakoztató zene, 1: Hangverseny.

Belgrád. 19: Lemezek, 19.50: Hangverseny, 21: Szórakoztató zene, 22.20: Táncczene.

Értesítem t. evőmet, hogy az idei tavaszi palánták nagyszertien sikerültek. Különösen nagy választékban vannak: dracénák, muskátlik, nagy amerikai dália, kannavirág, begonia, verbéna, petunia, szalvia és különféle szőnyegpalánta. Tekintse meg rak-táramat vételkésznyer nélkül **Agner Ferenc** kertészete, III, Str. Porumbescu 28.

Milánó. 21.35: Lemezek, 22: Szimfonikus hangverseny, 24.15: Táncczene, **Prága.** 20.30: Szórakoztató zene, 21.40: Hangverseny, 22.15: Szimfonikus zene, 23.25: Lemezek.

Varsó. 19: Hangverseny, 21.05: Lemezek, 22: Szórakoztató zene.

HÉTFŐ, MÁJUS 30.

Bucuresti. 6.30: Reggeli torna, utána hangverseny, rádióhíradó, háztartási és egészségügyi tanácsadó, 13.15: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek, 13.25: Déli hangverseny, 13.40: Lemezek, 14.15: Hírek, rádióhíradó, 14.30: Lemezek, 15.15: Sport, 16.45: Előadás, 19.15: Hanglemezek, 20.05: Esti hangverseny, 21.25: Hanglemezek, 21.35: Kamarazene, Mendelssohn: Esz-dur vonósnyegyes, 22.05: Mária Marinceu-Moreanu énekhangversenye, Menuet: Elégia, Bemberg: Indiai dal, Bizet: Carmen: Aria, Massenet: Cid, ária, 22.30: Hírek, 22.45: Éttermi zene, 23.45: Hírek közvetítése külföldre németül és franciául. Utána: Közlemények.

Budapest I. 7.45: Torna, utána: Gramofon, 9.30: Hírek, 9.45—12.30: Szentmise a Szent Jobb kivételével, 13.05: Cigányzene, 13.30: Hírek, 14.30: Az 1. honvédegyalogezred zenekara, 15.30: Hírek, 17.15: Diákfőlőra, 17.45: Pontos időjelzés, 18: Előadás, 18.30: Táncclemezek, 19.15: Elbeszélés, 19.45: Cigányzene, 20.30: Előadás, 21: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar, 22.10: Hírek, 22.45: Vonósnyegyes, 23.45: Magyarország és az Izlám. Aranyhívő előadás, 24.10: Cigányzene, 1.05: Hírek.

Budapest II. 19.30: Német nyelvoktatás, 20: Előadás, 20.30: Lemezek, 21.10: Közvetítés Dorogról, 22.45: Hírek.

Bécs. 18.10: Szórakoztató zene, 19.15: Lemezek, 20.25: Szimfonikus hangverseny, 23.40: Szórakoztató zene.

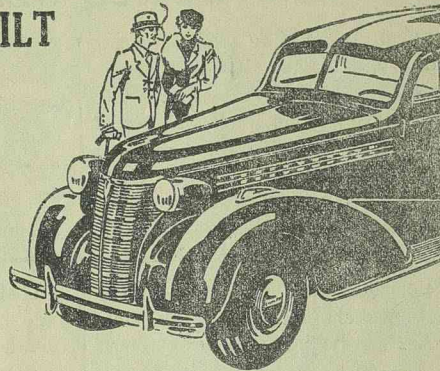
Belgrád. 19.55: Lemezek, 21.40: Hang-

1938-RA CHEVROLET A PIACRA HOZ...

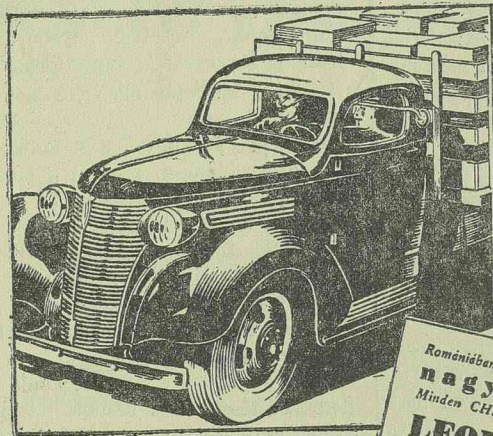
EGY AUTOMOBILT

amely a maga osztályában az első helyet foglalja el és mérsékelt árárt olyan előnyöket nyújt, amelyeket csak sokkal drágább autókna! találunk.

CHEVROLET ezévbén az autósoknak tökéletes kocsit bocsát rendelkezésére, úgy a kényelem, mint a teljesíthetőség szempontjából. Két típust hoz piacra, amelyek közül az egyik normális előlő rugózással, féllipszis-alaku rugókkal (tip master), míg a másik független rugózással (tip master de lux).



EGY TEHERAUTÓT



három alváz-mérettel, amely lehetővé teszi, hogy ezt a kocsit mindennemű szállításra felhasználhassa, mégpedig: **Kereskedelmi típus**, egy tonna kapacitással. **Rövid teherkocsi-típus**, 3.34 m tengelytávval és **hosszu teherkocsi-típus**, 4 m tengelytávval, AR kettős kerékekkel, 4 tonna kapacitással. Ugyanez az alváz, egyszerű hátsó kerékekkel, 2.5 tonna kapacitással.

Romániában a **CHEVROLET** kocsinak még egy nagy előnyük van: Minden **CHEVROLET** tulajdonos részesül a **LEONIDA & Co.** Bucuresti, Bd. Take Ionescu 30. Tel. 2-1883 speciális műhelynek karbantartási szolgáltatáiban.

Timisoara, Bul. Regina Maria 3. Telefon: 17-32.

Varsó. 23.20: Szórakoztató zene, **Milánó.** 21.30: Szórakoztató zene, 22: Szimfonikus hangverseny, 23.15: Hangverseny, **Prága.** 19.20: Szórakoztató zene, 21.15: Hangverseny, 22.10: Szimfonikus zene, 23.15: Lemezek, **Varsó.** 18: Táncczene, 19.10: Hangverseny, 20: Lemezek, 20.30: Szórakoztató zene, 22.10: Táncczene.

KEDD, MÁJUS 31.

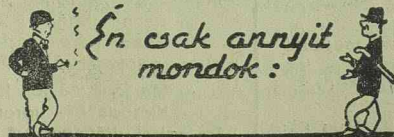
Bucuresti. 6.30: Reggeli torna, utána hangverseny, rádióhíradó, háztartási és egészségügyi tanácsok, 13.15: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek, 13.25: Déli hangverseny, 13.40: Lemezek, 14.15: Hírek, rádióhíradó, 14.30: Lemezek, 15.15: Sport, 16.45: Előadás, 19.15: Donizetti- és Bellini: művek hanglemezzel, 20.20: Niculescu Basul énekel, 20.45: Szimfonikus hangverseny, 22.30: Hírek, 22.45: Éttermi zene, 23.45: Hírek közvetítése külföldre németül és franciául. Utána: Közlemények.

Budapest I. 7.45: Torna, utána: Gramofon, 9.35: A Szent Jobbot hívó Aranyvonat indulása Esztergomba, 11.20: Hírek, 11.40: Az Aranyvonat érkezése Esztergomba, 13.05: Lemezek, 13.30: Hírek.

Bécs. 19.20: Szimfonikus hangverseny, 20.19: Hangverseny, 21: Szórakoztató zene, 1: Hangverseny.

Belgrád. 19: Lemezek, 19.50: Hangverseny, 21: Szórakoztató zene, 22.20: Táncczene.

Értesítem t. evőmet, hogy az idei tavaszi palánták nagyszertien sikerültek. Különösen nagy választékban vannak: dracénák, muskátlik, nagy amerikai dália, kannavirág, begonia, verbéna, petunia, szalvia és különféle szőnyegpalánta. Tekintse meg rak-táramat vételkésznyer nélkül **Agner Ferenc** kertészete, III, Str. Porumbescu 28.



NEURALGINE JURIST azonnal megszünteti a legmakacsabb fejfájást is!

KÖZGAZDASÁG

A kiviteli engedélyekkel való üzérkedés szigorúan tilos

A nemzetgazdasági miniszterium közhírré teszi, hogy a jövőben szigorúan tilos a buzára és tengerire kiadott kiviteli engedélyekkel való üzérkedés. A kiviteit csak azok a cégek eszközölhetik, amelyeknek a gabonaértékesítési hivatal erre engedélyt adott. Az engedélyt az elő-

írt határidőn belül ki kell használni, ellenkező esetben azonban érvényüket veszítik és a jövőben a kiviteli engedélyek érvényét nem hosszabbítják meg. Azok ellen az exportőrök ellen, akik ezen előírásokat nem tartják be, megtorlásokat alkalmaznak.

A Nemzeti Bank vizsgálatot indít a nemesfémekkel foglalkozó vállalatoknál. A Nemzeti Bank közgepi vizsgálatot tartottak mindazon kereskedőknél és iparvállalatoknál, melyek iparszerűleg foglalkoznak a nemesfémek feldolgozásával és forgalombahozatalával. Ezekről a vállalatokról nyilatkozatokat kértek azon nemesfém-mennyiségek tekintetében, melyek raktáron vannak. Ennek a vizsgálatnak kizárólag statisztikai jellege van.

A vetéshelyzet. A földművelésügyi miniszteriumhoz érkezett hírek szerint a vetések állása az egész országban kedvező, kivéve a jégverés által sújtott területeket. Az idei termés lényegesen kedvezőbbnek ígérkezik az utóbbi évek átlagánál. Eddig rozskárokról jelentések nem érkeztek. A repce aratása egyes helyeken már június elsején megkezdődik. A Banatban a buza szépen fejlődött és a tengeri is mindenütt kikelt a Banatban.

Az Egyesült Államok eljárnak a nagy gépkocsikoncernek ellen. Az Indiana állambeli legmagasabb törvényszék vádat emelt a vezető gépkocsikoncernek, a Ford, General Motors és a Chrysler művek ellen, mert egyedáruságra törekednek a gépkocsihitel terén. Az ilyen egyedáruság tiltott az Egyesült Államok területén.

Ujtás a bérlisták elkészítésénél. A munkaügyi miniszterium rendeletet intézett a pénzügyi hatóságokhoz, melynek értelmében ezután a bérlistákon minden vállalatnak fel kell tüntetnie, hogy a tisztviselői adót a tisztviselők fizetik-e és azt a vállalat levonásba hozza, vagy pedig a tisztviselői adót a vállalat fizeti.

A városi adók elleni felebbezések bélyegzése. A városi pénzügyi hivatal közhírré teszi, hogy a városi adó és illetéki kivételek ellen beadott felebbezéseket csak 27 lei bélyeggel és 2 lejes repülőbélyeggel kell ellátni. Más illetéket nem kell leróni.

MINDEN REGGEL FÜRDŐ... MINDEN ESTE URODONAL.



és me. 40 éves koromban, legellenálképesebb vagyok összes ismerőseim között. Sohasem érzem a legkisebb rosszullétet sem, mindent eszem, jalszom és az összes társadalmi megnyilvánulásokban részt veszek. Ugyanolyan sulyom van mint 25 esztendőskoromban.

„Az Urodonal egy olyan gyógyszer, amelynek vegyi összetétele, a gyakorlatban nagyon szerencsésnek bizonyult. A hatása folytán előálló tökéletes átöblítés és a szervek szűrőképességének visszaállítása, mindenkinek hasznára válik: számos betegségtől megóv és megvéd az időelötti megöregedéstől. Professor: C. POUCHET, az orvosi akadémia tagja.

Az Urodonal a húgyutak tökéletes fertőtlenítője és a vérnyomás csodálatos szabályozója. Rendszeres használata megemlíti az artritiszban szenvedőket számos veszélytől, amely előbb-utóbb megtámadja őket: vese és máj-kolikák, reuma, köszvény, vesehomok, ekzéma, beteges elhízás, asztma, isziás nyílalások, migrén és érelmeszesedés.

AKI URODONALT SZED, JÓL ÉRZI MAGÁT

Kapható gyógyszerárakban és drogeriákban



CHATELAIN KÉSZÍTMÉNY, MEGBIZHATÓ MÁRKA

Román csarnok egy szírjai kiállításán. Beyruthban a télen nemzetközi kiállítást rendeznek, amelyen külön román csarnok mutatja be Románia ipari termékeit és kiviteli cikkeit.

Egy gépkocsi — heti 240 lei törlesztésre. Németországban most kezdték meg a népgépkocsi előállítását célzó hatalmas gépkocsigyár építését. Egyelőre a német birodalmi kormány erre a célra ötven millió márkát bocsátott rendelkezésre. Kezdetben 3000, később 6000 munkás fog az építési munkálatokon résztvenni. Az új német gépkocsi ára 990 márka (nem egészen 40.000 lei) lesz és azt a vevő heti öt márkás részletekben törlesztheti, amihez kamat és biztosítás címén hetenként még egy márka járul. Az új német gépkocsi fogyasztása százkilóméterenként 6—7 liter benzint, legnagyobb gyorsaság pedig 100 kilométer lesz óránként.

Hivatalos devizaárfolyamok: Aranyfont 1.122,77, arany dollár 230,7, arany svájci frank 44,52, arany francia frank 9,40, angol font 67,6, —690,49, egyiptomi font 693,94—704,4, palesztinai font 677,38—691,18, dollár 136,25—139, török font 82—83, holland font 75,56—76,94, német márka 38—39, svéd korona 34,91—35,60, svájci frank 31,29—31,91, belgas 22,98—23,46, francia frank 480—520, olasz lira 7,17, cseh korona 4,75—4,84, dinár 2,89—3,05, leva 1,24—1,30, drachma 0,99—1, zloti 22,30, pengő 24,65—25,03. Az első árfolyam a vétel, a második az eladási árfolyamot jelenti. Az árfolyamokban befoglalattuk a 38 százalékos devizafelár.

A banati gabonapiacra a buza iránzata esendesebb és az üzleti forgalom is ellanyhult. A piaci árak a következők: buza 76 kilós torontali 585, timisi 575, buza 77 kilós torontali 585, timisi 585, buza 78 kilós torontali 600, timisi 590, tengeri 325, zab 470, takarmányárpa 380, tavaszi árpa 400, korpa 330, tökmag 700, muhar-mag 360, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 1040, nagymalm; liszt 1060 lei.

A DÖNTŐ JÁTSZMA

Kémregény:

Irtta: CSAKY MARGIT

63

Ez a finom teremtés akkor Angolországban járt egyetemre. Semmi okom nem volt szavaiban kételkedni. Ez a sokoldalú lány minden iránt nagy érdeklődést mutatott s egyáltalán nem volt feltűnő, hogy a hadiflotta iránt is szeretett érdeklődni. Akkoriban nagy propaganda foly a hadiflotta fejlesztése s népszerűsítése érdekében s az ilyen érdeklődés egészen természetesnek tetszett.

— Gyakran feljárt a hivatalomba, egyszer eltűnt egy nagyon fontos irat, egy titkos katonai irat az íróasztalom fiókjából.

Mélyet lélezett, homlokát törölte, majd folytatta: — Három nap mulva egy küldönc hozott egy borítékot azzal, hogy csakis nekem személyesen adhatja át. Kibontom: az ellopott iratokat kaptam vissza. Az illető lemasolta s visszaküldte.

— Persze a lány lopta el? — vetette közbe Margarette.

— Természetesen. Most már tudom. Hogy gyanút fogtam vele szemben, kezdtem utána nézni a dolgoknak. Saját szememmel kellett meggyőződnöm, hogy az én ártatlan menyasszonyom egy német kém szeretője volt.

— Szörnyű, gyalázatos dolog! És maga mit tett? Persze feladta a rendőrségre, letartóztatta a lányt?!

— Nem. Ugy tettem, hogy szerelmi ügyéről mitsem tudok. Másnap megmondtam neki, tudom, hogy német kém, tudom, kivel dolgozik együtt s néhány óraj haladékat adtam neki, hogy mindörökké eltűnjön a szigetországból.

*

Robinson lóhalálban rohant megkeresni megbízóját. Amint a villa közelébe ért meglátsította léptét, nehogy feltűnjön nagy sietsége. A ház előtti parkban találkozott az idős hölgygel.

— Kezeit csókolom, grófnő, — köszönt sűrű hajlongások közt.

— Grootegast kisasszonyt keresem, könyörgöm...

— A bárónő nincs idehaza, még nem jött haza...

— Roppant kár, — sópáncodott ártatlan arcot

vágva — valami megbízatásom volt a bárónőtől... Szerettem volna vele sürgősen közölni... Méltóztatik tudni, a bárónő valami antik képet szeretne vásárolni és én találtam valamit egészen nagyszerű dolgot... A bárónőnek egészen biztosan tetszene a dolog, ért a jó képekhez s olcsó alkalmi vétel...

A grófnő előbb unottan, de aztán, hogy régi jó képről hallott beszélni, már nagyobb érdeklődéssel hallgatta a bőszevu „kereskedőt”.

— Micsoda régi kép az?

— Nem tudom, kezeit csókolom, nem tudtam megállapítani s ilyenkor az embernek óvatosságnak kell lennie, mert a konkurrencia mindjárt az ember nyomában van s nem egyszer előfordult, hogy tisztesére is felverték egy-egy jó kép árát.

A grófnő hallgatott, gondolkodott, majd azt mondta:

— Uljón le uram s várja meg Grootegast kisasszonyt, nem késhet sokáig.

A grófnő folytatta sétáját, Robinson leült egy padra s türelmesen várt. Nehány perc mulva ismét hallotta az idős hölgy hangját:

— Gyere Clarisse, jó hírt kaptál...

— Csókolom Zelma néni, — hallatszott a lány üde hangja.

— Gyere csak, ez az ur vár, — mutatott Mr. Robinson felé.

Clarisse elvörösödött.

— Kezeit csókolom, kisasszony, — köszöntötte az udvarias kereskedő. — Nagyszerű vétel. Valami középkorbeli mester.

— Elmehetnék még ebéd előtt, Zelma néni? — kérdezte a lány az idős hölgytől.

— Ha annyira sietős...

Az idős hölgy magukra hagyta a „kereskedőt” s Clarisset s felment a villába. Clarisse leült, intett Robinsonnak, hogy beszéljen.

— De hangfogót a szájára, Robi!

— Érttem kérem, érttem, — mondotta s belekezdett mondókájába.

— Ma jön, ma jön kisasszony...

— Kicsoda?! — ugrott fel a lány. Mr. Robinson akára tette ujját, most ő figyelmeztette a lányt:

— Csak halkan kérem...

— Ki jön?

— Az a bizonyos nő, annak a bizonyos urnak az a bizonyos nője...

— Mr. Norison tud a dologról? — kérdezte a lány.

— Nem, nem tud róla, — hazudott.

— Akkor jól van, köszönöm Robi, — hálálkodott a lány. Arra akarom kérni, Robi, hogy Mr. Norisonnak ne szóljon erről az egész ügyről semmit.

— Már hogy szólnék, ha a madame úgy kívánja, hogy halgassak?

— Köszönöm Robi! És mondja csak Robi, az a német ur már tudja, hogy az a nő jön?

— Még nem! Én a portástól tudtam meg. A portás jóbarátom, ügyes fiú, kibontottuk a sürgőnyt s megnéztük.

— Mikor szokott az a férfi visszajönni abból a bizonyos gyárból?

— Három előtt aligha. Eddig mindig későn jött vissza.

— Helyes. Menjen ebédelni, én is majd meg ebédelek s félháromkor várjon a hotel előtt. Felmegyek a feleségéhez, látni, meggyőződni akarok mindenről. Érti, Robi? Mindenről.

*

— Na mi újság, Mr. Robinson, — kérdezte a belépőt a türelmetlenül várakozó Norison?

— Minden rendben. A madame szavamat vette a legteljesebb diszkrécióról...

— Amit maga teljes lelki nyugalommal meg is adott, nemde? — kérdezte Mr. Norison.

— Ugy van Mr. Norison, úgy van... Csakis így tudtam a madame bizalmába férkőzni. Aztán elmondtam, hogy az a férfi valami Kompóthy nevezetű idegen urral találkozik naponta. Az a bizonyos hölgy ma délután jön.

Aztán a feleségét kioktatta, Robinson?

— Az három hekussal felér, — hencegett.

Megbeszéltek a legközelebbi teendőket, Mr. Norison Robinsonnak lelkére kötötte, hogy legyen körültekintő, figyelje meg Margarettet mentől ebédebben, néhány utmutatást adott neki s elbocsátotta.

*

Még alig múlt négy óra és Clarisse máris a megbeszél helyen volt. Lopva szétnézett, de nem látta Robinsont. Bekanyarodott egy kis mellékutcába s amint az egyik ház kapuja előtt elhaladt, hallotta, hogy valaki halkan megszólal mögötte:

— Kérem, madame, menjen csak bátran fel a szállodába.

(Folyt. köv.)

FÜRDŐKALAUZ

Căciulata

Radioaktiv Asványvíz

A következő betegségek kezelésére: **Vese és májbajok, a húgyutak megtegedése, köszvény és artritisz** megrendelhető: A fürdő igazgatóságánál **Calimanești-Căciulata**

Jára Jibea, Jud.: Vâlcea és Timisoara: Titu Onaștu S. A., Strada Tudor Vladimirescu 32

Carmen Sylvan közvetlenül a Casinó mellett, a tengerparton fekszik a gyönyörű **Villa Modern**. A legnagyobb komfort, folyóvízes, parkettes szobák, kitűnő családi, uri ellátás, őszezon penzióár 160 lei. Nyugati telemben vett uri penzió. Prospektusok, szobák lefoglalása: Bucuresti, "Papitextile" Str. Lipsceani 72.

Brasovban a **Villa Parc-Penzio** címe: Str. Castelului 134. Telefon: 525. Dr. Csongrádiné tulajdonos. Új vezetés alatt, az egyébként is új, tökéletesen modern penziót nagyon ajánljuk. Valóságos üdülőhely a Cenk aljában, pormentes levegő, saját strand, családi ellátás, mérsékelt árak. Aki csak 1-2 napra is érkezik Brasovba, itt lakják, ha üzleti dolgai mellett pihenni is akar.

Carmen Sylvan a **Grand Hotel Movila** és a **Hotelul Bailor** a két legnagyobb szálloda, amelyeknek komfortos ellátását mindenkinek a legmelegebben ajánljuk. Folyóvízes szobák. A szálló étterme a legkényesebb igényeket is kielégíti. Olcsó előszezon penzió-árak. Pausál-kura rendszer. Árjegyzéket díjmentesen küld **Grand Hotel Movila** igazgatósága.

Băile Lipova

Az ország legszebb és legmodernebb szén-savas-pezsög strandfürdője



SZIV és vérkeringési zavaroknál, vérnyomásnál, köszvénynél, máj- és vesemegbetegedéseknél, a vesevezeték zavarainál (prostata stb.) rheumánál, ideggyengeségnél, neuraszténianál, valamint női betegségeknél gyógyulást nyújt.

Május 1-óta nyitva.

Elő- és utószezonban 50 százalékos kedvezmény. Prospektus széküldése díjmentesen.

Băile Sovata Concordia-villa

Központi fekvés, folyóvíz minden szobában, napos teraszok közel a Medve-tóhoz

Elsőrendű konyha teljes pensio június hóban 100 és 120 lei
Előjegyzések Timisoara június 1-ig:
Orv. Weissné, III., Strada Romulus 28, később Sovatan Concordia-villa.

Buziason megnyílt a fürdőszézon és máris igen élénknek mutatkozik. A fürdőparkban nyoma sincsen a néhány hét előtti felhőszakadás által okozott árvízpusztításnak. Pompásan illatozó és szemet gyönyörködtető virágosportok tárulnak a kavicsos behintett utakon sétáló közönség elé. A zenepavilonban szól a katonazene, a gyógyterem-vendéglőben Schausz Mihály vendéglős válogatott étlappal és zamatos itallal fogadja a vendégeket. Az országos hírű buziaszi szénsavas fürdőket újból tömegesen használja a közönség. Buzias fürdőigazgatóságához naponta érkeznek a levelek, amelyekben a fürdővendégek sietnek maguknak idejében szobát lefoglalni.

Fenyőerdő között a Berzava völgyében 700 m. magasságban, gyönyörű kiránduló helyek közepette fekszik

Văluog (Franzdort)

Stand és bazinfürdő

A déln és a délutáni 14:35 órakor Resitára érkező vonatokhoz autóbusszok közeledéséig. Idény június hó 1-től szeptember hó 15-ig.

Elsőrangú ellátás.

„Pensio Luiza Kocsonyai”

Gărână Wolfsberg

1000 m. Magaslati hely
Szezon május 15—okt. 15

Legolcsóbb nyaralótelep

3 bazinos strand. Vasútállomás: Slatina-Mică. Autó csak rendelésre vár az állomáson. Prospektust készséggel küld:

J. Weinlurter, Gărână Wolfsberg
SCATINA-TIMISUCUI

Az Erdész utazási iroda közleményei. 1. Utlevél és vizum nélkül Párisba és Nizzába jun. 8—23 12.800 lei. 2. Két hetenkénti olcsó párisi utazásaink jun. 4-től kezdve 11.000 lei. 3. Olasz tavakhoz (Lago Maggiore, Como, Garda) és egy hét a Lidon jul. 2—18. 4. Rendkívül előnyös gyógykura-utazások Karlsbad, Franzesbad, Pöstyén, Joachimstal. Indulás bármely nap. 5. Norvégia legszebb fjordjaihoz jul. 14—31 16.000 lei. 6. A legszebb 3 északi főváros Stockholm, Koppenhága, Oslo. Aug. 1—16 15.000 lei. 7. Dalmácia—Görögország—Szcilia. A „Vulcania” olasz óceánjáró-

Nyaralótelep

Az Ön autójának a

MOTORJÁT

talán Detroitban, az Egyesült Államokban készítették.



Az **UNIREA ETHYL KÉK** BENZINT **Ploestiben** gyártják

És mégis: az egyik a másik számára készült

Az Unirea Ethyl-kékbenzin ugyanaz az üzemanyag, amely ma is az Egyesült Államokban készül és amely lehetővé tette a magas kompressziójú motorok fejlődését.

SZAKVÉLEMÉNY

Ha a közönséges benzint használja a magas kompressziójú motorban, úgy figyelmen kívül hagyja az autotechnika legelőkelőbb elveit. Petre Cristea tanulmányt írt a modern motorról, tekintettel az üzemanyagokra.

Ezt a füzetet INGYEN küldjük meg Önnek.

Kérje még ma az Unirea S. A. de Petrolól.

ETHYL KÉKBENZIN

AZ IDEÁLIS ÜZEMANYAG AZ ÖN AUTÓJA SZÁMÁRA



UNIREA GYÁRTMÁNY ÉS AZ UNIREA BENZINKUTAKNÁL KAPHATÓ

val, Jul. 13—27 15.000 lei.

Kérjen még ma prospektust eme hallatlanul olcsó utazásokról a következő címen: Biroul de voiaj Ing. Erdész, Bucuresti, Calea Victoriei 168. Carmen Sylvan a kitűnő Margo-

Slanic Moldova: Vila Leonie Dr. Lupu

Legmodernebb komfort, hideg és meleg folyóvíz, fürdő, telefon. Június és szeptember hónapokon rendkívül leszállított árak.

Felvilágosítás nyerhető:
Bucuresti, Strada Sf. Ion Nou 36
Telefon: 32-977

Penziót ajánljuk. Kényelmes, bőséges ellátás. Árak: 10 napra 2000 lei, 20 napra 3500 lei, 30 napra 5000 lei. Gyermeknek 50 lei, nagyobb gyermekeknek 75 lei naponta. Jelentkezés június 15-ig: Cluj, Mihai Guiu, Str. Avram Iancu 2. Június 15-öt után cím: Villa Margo, Carmen Sylva.

Kellemes, jutányos üdülési lehetőséget nyújt Teiusban. — Caransebes mellett, — a jól bevezetett, kedvelt Popoff-pensio. — Ellismeri kitűnő konyha, kivánatra diétás étellemezés. — Orvos, Strand. — Vészes nyeknek, lábadozóknak, gyermekeknek a legideálisabb pihenőhely. — Erkölyes déli és keleti szobák. Elő-, utószezonban kedvezmény. — Bővebb felvilágosítással szolgál: Vezetőség, Teius-Caransebes, jud. Severin, Villa Popoff, és Misszó, Timisoara, IV. kerület, Strada Bratianu 13, telefon: 715.

Steierdori-nyaraló magaslati gyógyhely

Vasuti állomás: Anina vagy Oravița Jud. Caraș. — 740 m. tengerszín feletti magasság. Egész éven át nyitva. **Penzió 120 leittől 140 leig.** Prospektust és tájékoztatást díjmentesen küld a fürdőigazgatóság (Steierdorf) **Telefon 5 vagy Birdev utazási iroda Timisoara, IV., Strada Bratianu 45 — Telefon 13 83**

1 leies hirdetések

Apróhirdetéseket felvesz I. kerület: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piața I. C. Brătianu 4, II. kerület: Idmász-trafik, Piața Badea Cârțan 8 — Kardos-trafik, Piața Traian (szerb templom mellett) Grosz-trafik, Calea Dorobanților 2. — Harmadik kerület: Helfinbein-trafik, Piața Lahovari

1 szó ára 1 lei, vastagabb betűvel 2 lei
A legolcsóbb apróhirdetés 10 szócig 15 lei
 Legolcsóbb hirdetés: leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz: Negyedik kerület: Marsch-trafik, Piața Küttl — Nogrády-trafik, Tivoli mellett — Olaru-trafik, Piața Dragulina 6 — Vittek-trafik, Bulevard Carol 54 — Galgoczy-trafik, Strada Brătianu 15 a. Telefon 8-49

Apróhirdetések:

Házasság

Ötvenöt éves
 jómérgelenségi úriember 1200 lei havi nyugdíjával élettársnak ajánlkozik. Címeket „Megbecsülöm” jellegre a kiadóba. (1681)

Alkalmazás

Bejárónót
 jó bizonyítványokkal a délelőtti órákra a II. kerületbe keresek. Cím a kiadóban.

Főzni tudó bejárónót
 két személy mellé keresek. III. ker. Str. Branțoveanu 28, a házmesternél. (1649)

„Pietas”

temetkezési segélyező egyesület alkalmaz taggyűzöket úgy Timisoara városában, mint a vidéken, akik tisztességes kereset mellett az egyesületnek új tagokat szerzhetnek. Előnyben részesülnek nyugdíjas, iparos vagy pedig kisebb jövedelmekkel rendelkező tisztviselők, esetleg nők is vállalkozhatnak. Cím: Timisoara I. kerület Bul. Reg. Maria 21. (1670)

Keresek

bevezetett utazót (nőt) magánfelék látogatására, vidéken függönyök eladására. Ajánlatok A. Löwy, Bucuresti, Strada Radu Voda 1. (1651)

Német gyermeknevelőnő

hat éves fincska mellé, jó fizetéssel, lehetőleg tanítónő; diplomával — felvételt. Cím a kiadóban. (1619)

Állást keres

Koszhordást
 olcsón vállalom. Címeket a kiadóban kérem leadni. (1617)

Fűszeresegéd

több évi gyakorlattal, jó bizonyítványokkal, állást keres Inkasszáns és bármilyen más állást is vállalom. Cím a kiadóban.

Esti takarítást

irodában, vagy rendelésben vállal megbízható jó bizonyítványokkal rendelkező tiszta nő. Cím a kiadóban.

Lakás

Bérbeadó

azonnal irodának, rendelőnek, műteremnek vagy szalonnak alkalmas két szoba, előszoba és fürdőszobából álló helyiség. Bővebbet Kun Ferenc dr. ügyvéd irodájában, Bulev. Regele Ferdinand 4. szám. Telefon 12-31. (1579)

A Bulev. Reg. Ferdinand 1 szám alatti házban (volt Löffler A. palota)
modern háromszobás lakás
 és egy
kétszobás garzonlakás,
 mely irodának is alkalmas
 augusztus 1-ére kiadó. Bővebbet a Banca Timisoarei házközelőségénél.

Kétszobás lakás

igen szép, nagy, cselőszobával és összes mellékhelyiségekkel augusztus hó 1-re kiadó Ringenssen-nél, III. kerület, Strada Cluj 17, a 6-os villamos megállóhelye. Megtekinthető hétköznapokon 10—18 óra között. (1637)

Allandó rendes lakónak
 napos tiszta kétszobás utcai, fürdővel, kétszobás, fürdő nélkül, augusztusra előnyösen kiadó. IV. kerület, Müller Guttenbunn 8. szám. (1660)

Lépcsőházból

különbejáratu utcai üres szoba, parketta és cserépkályhával, kiadó. Strada Duca 19, házmester. (1661)

Rendszerető lakónak

kétszobás napos udvari lakás június 1-re előnyösen kiadó. IV. kerület, Strada Bolintineanu 14. szám. (1662)

Kiadó

a Lloyd-palotában egy 4 szobás modern lakás, augusztus 1-re. (1674)

Egyszobás

komplett lakás, villában 1—2 személynek kiadó. Cím a kiadóban. (1673)

Egyszobás garzonlakás

teljesen modern, a Bulv. Reg. Maria 10. számú házban június 1-re kiadó. Közzelebbi ugyanott. (1678)

Szép kétszobás lakás

első emeleten, konyha, éléskamra, fűskamra, nyugdíjas családnak kiválóan alkalmas, június 1-re kiadó. Strada Budai Deleanu, Strada Cameliei sarkán, emeletes ház. (1679)

Elegán

utcai parkettás különbejáratu butorozott szoba, fürdőszobahasználattal 1—2 személy részére azonnal kiadó. IV., Str. Miron Costin 9. (1684)

Kiadó

június 1-re egy szép különbejáratu butorozott szoba, fürdőszobahasználattal. II. kerület, Strada Petru Tegel 2. (1686)

A Banca limisoarei épületében
modern
4 szobás lakás
 és
egy üzlethelyiség
 azonnal kiadó. Bővebbet a Banca Timisoarei házközelőségénél

Butorozott szoba

különbejáratu, falimosdóval, villában kiadó. Cím a kiadóban. (1664)

Kiadó

Timisoara IV. kerület, Tolstoi-utca 8. alatti új házban egy komplett kétszobás és egy egyszobás-konyhás lakás. Ertekezhetni: Str. Memorandului 28. (1656)

Egész modern

kétszobás lakás, még egy kis szobával, központi fűtéssel augusztus 1-re kiadó. (Az új főzőiskola mellett.) I. kerület, Strada Louis Barthou 4. Telefon: 670. (1687)

Modern

családi ház, kétszobás-konyha, kamara, kert gyümölcsösrel, szőlővel áthelyezés miatt, július 1-re kiadó. Bővebbet Ronati, Strada Tibulului 1. Bognár. (1688)

Kétszobás

fürdőszobás lakás júniusra kiadó. I. kerület, Bulv. Duca 2. (Weisz-palota). (1691)

Lakás

ujjonnan renoválva 3 szoba, mellékhelyiségekkel azonnalra kiadó. Doja-utca 12 sz. Földszint. (1690)

Lépcsőházi bejárattal

kiadó szép butorozott utcai szoba, I. kerület, Strada 24 Februarie II. szám, első emelet. (1689)

Adás-vétel

Stingl-zongora

rövid fekete, Mignon, nagyon jókarban, eladó. III. kerület, Strada Triumfului 4. (A Begaszanatoriumnál) (1658)

Modern

dióháloszoba, teljesen új, eladó. Földi asztalos. II. kerület, Strada Simion Barntiu 18. (A kesztyűgyárral szemben.) (1657)

Takarékos háziasszonyok figyelmébe!
 Felesleges butorát ha el akarja adni, úgy forduljon hozzám. Készpénzzel veszek (nem komisszió), hálósobák, szekrények, ágyak, asztalok, székek, ottomanok, konyhakabrendezés, porcellán- és konyhaedények, íróasztalok, varrógépek, teljes háztartásberendezéseket stb. Cím: Mobile Uzate IV., Strada Fröbl 51, (az udvarban) Böhm engros-üzlet mellett. (1191)

Sürgösen eladó

motorbicikli, kitünő állapotban. Érdeklődj: Babuskov Alfréd, Besenova Vecse. (1669)

Eladó

8 atn. Hotherr láncosmagánjáró és egy eredeti MÁV. berefőjtőkészülék, komplett, Bagyin, Timisoara III., Bulevardul Reg. Buzdugan 127. (1672)

Internationál traktor

malommal, két francia kő, majdnem új, teljes felszereléssel eladó. Profesor Andrasiu, II., Piata Vlaicu 2., vagy a Muraani birtokon. (1671)

Bérbérlés

keresek megvételre, tőkebefektetés céljából. Az ingatlan jó állapotban és me régi épület legyen. Ajánlatokat „1 millióig” jellegre a kiadóhivatalba kérek. (1663)

Bösendörfer

Blüthner, Steinweg, Czapka, Stingl, Productiv, Genossenschaft-zongorák, kiváló minőségűek, elsőrendű kivitelben. I. Strada Turin 6. I. emelet. (1665)

Szép birtok

három hold szőlő és gyümölcskerttel, gazdasági épületekkel és egy négyszobás konyhás lakás, az Alea Sofia Imbroanean nyugalomba vonulás miatt eladó. Bővebbet II., Alea Sofia Imbroane 9. (1613)

Förster-zongora,

angol szerkezetű, rövid fekete, keresztthrus 25.000 leierű eladó. Marthe, II. kerület, Str. Dorobanților 57. (1677)

Polgári vendéglő

II. kerület központjában, visszavonulás miatt eladó. Cím a kiadóban. (1676)

Alkalmi vétel!

Házhely Strada, Fagul, Eminescu-park mellett eladó. Lazar, Camera Muncii. (1675)

Grafologusnő

Pár sor írásból megállapítja helyzetet u. m. törvényes, üzleti, szerelmi stb. ügyekben. — Tanácsot ad. — Kérésen lel szemelvényen vagy küldje be születési dátumát és 30 leit belyegben és felblyegzett, válaszborítékot. Timisoara IV., Str. I. Brătianu 15. II. em. 10.

Ford-átó

29-es, két ajtó, csukott, general javítva-garanciával eladó. Electron Timisoara. I. kerület, Piața Brătianu. Telefon: 22-29. szám. (796)

Jömenetlő vendéglő

és fűszerüzlet áruraktárral betegség miatt azonnal eladó. Ugyanott, modern-családi ház összes mellékhelyiségekkel és szép kerttel eladó. Érdeklődni IV., Strada Miceha Voda 35. (1682)

Eladó

szép családi ház és ugyanott egy hársnyakötőgép. III. kerület, Strada Brauceanu 103. szám. (168)

Prima jégsekrény,

porszívógép és hosszuhajós varrógép csón eladó. IV., Strada Fröbl 31. szám, ajtó 18. (168)

Most nézze meg raktáramat
 nemes családi megbízásaim révén mezeális tárgyakhoz jutottam. Ne szalasson senki ezen ritka vételi alkalmat.

STERNBERG

I. kerület, Strada Mercey.

Jégsekrények

mészárosok, vendéglősök és háztartás részére, vendéglői pultok legolcsóbban készíthetők kaphatók. Szakszerű javítás eszközölköztetnek. Petrovits Simon IV. kerület, Str. Preyer 36. (120)

Házhely

200 négyzetögl, III. kerület, Bulev. Buzdugan, a Strada Martirul Ciordas mellett eladó. Érdeklődj: III. kerület, Strada Romulus 14, I. emelet, Pineu. (164)

Féj fehér hálószoza

ottománai, antik szalon, egy parasztszoba, amerikai spanyolfal eladó. III. kerület, Strada Motilor 2/a. Bickel dr. (161)

Különféle

Nincs többé

vizes, salétromos fal!
 „Isolator” csodafesték, egy kgr. lei 50, - kétnyegyzetméterre elég. — legkeveseb 3 1/2 kgr-os postapróba-küldemény. **Ramburs.** Használati utasítás gratis. J. Koh Jimbolia. (114)

Tennisz!

Kezdek, haladók és gyermekek megfelelő tenniszfelszereségbe kerestetnek. Tagdíj 600 lei, fizethető három havi részletben. Jelentkezni Keckemeti-ögl, Bulevardul I. G. Duca. (1188)

Kölesön kapható

10.000 leitől 10 millióig, évi kamattal 5 százalékos, 1—20 évi törlesztésre. Bármilyen cölakra. Váltófedezetre és konvertált adósság rendezésére is. Az egész ország területére. Bővebb felvilágosítás ad „Credit International” A. G., III. kerület, Str. Ciprian Porumbescu 31. szám. Katolikus templomig a 6-os villamossal. (1633)

Üzletf. helyezés.

Székely Béla szabóműhelyét, III., Strada Odobescu 22. szám alól IV., Piața Dragulina 15, II. emelet helyezte át. (1494)

Rádióamatőrök!

Rádióműszerek
 és alkatrészek elutazás miatt olcsón, sürgösen eladók. III., Str. Domnita Balasa 35., ajtó 10. szám. (1469)

HIRDETMÉNY.

A római római katolikus templom ki lesz festve. A részletes rajzok a költségvetéssel együtt azon pályázók számára fel vannak fektetve, kiknek művészeti templomfestés engedélyük van. Vasárnap: június 12-én délelőtt 11 órakor lesz a munka a templomfestés; bizottság jelenlétében helyben kiadva, azon megjegyzéssel, hogy a bizottság fenntartja magának a jogot, hogy kinek adja át a munkát.

Recasi római katolikus plébánia.